

PERFECT • 1970



MOROS  
Y  
CRISTIANOS





# Fiestas de

# Moros y Cristianos

*Declaradas de Interés Turístico  
por el Ministerio de Información y Turismo*

**REVISTA OFICIAL**

MAYO, 1970 - NUMERO 31

Editada con motivo de las tradicionales fiestas que la Ilustre y Leal villa de Petrel, celebra en honor de su Patrono San Bonifacio, Mártir durante los días 12 al 16 de mayo.



# SUMARIO

A San Bonifacio, por J. M.  
Saludo, por Pedro Herrero.  
Pregón, por Juan Garrigós Niecho.  
Comparsa de Labradores 1970, por F. Mollá.  
In memoriam  
Acta constitucional de la nueva Junta Directiva.  
Recuerdo de Elise.  
A campo abierto, por Antonio Espinosa.  
Amanecer de un 13 de mayo, por AL-MEN-HARA-M.  
Soñando, por Elías Bernabé Payá.  
Enjuiciando posturas, por F. Mániz Iniesta.  
Sendero de inquietudes, por Leopoldo Llorente Verdú.  
A Petrel; a todos y cada uno de sus vecinos, con gratitud, por Rafael García.  
A Petrel, por Gonzalo Martínez.  
Conozco a mi pueblo, por Pablo José Medina.  
Al glorioso mártir san Bonifacio, por Leonor M.<sup>a</sup> Rico Amat.  
Tradición, por E. Pla.  
Renacer, por J. M.  
A Virginia Maestre Flor, por E. P.  
Petrel ante España y el mundo musulmán.  
Orden de los Festejos.  
Índice de colaboradores.

Foto portada: Gabriel Sanchiz. — Impresión portada: Imprenta Tortosa. Petrel' — Fotograbados: García.

Dibujos: E. Plá Medina. — Editada por la Unión de Festejos San Bonifacio, Mártir.

2.000 ejemplares. Aguado - Impresor, Almoína, 17. Novelda. — Depósito Legal A 36 1962.

DIRECCION Y MONTAJE: EVARISTO PLA MEDINA





## *A San Bonifacio*

Cuando muere la tarde hipnotizada  
—pólvara, seda y risas crismadoras—  
enamorando brisas soñadoras,  
con el amable signo de su espada,  
como antorcha en bondades saturada,  
que encela a las estrellas celadoras,  
enjoyando las calles rezadoras,  
milagrea la imagen venerada.

Pasa San Bonifacio. Proa al cielo  
sus ojos en extática querencia  
singlan el mar de un popular anhelo.

Y bruñe su blasón siempre lozano  
Petrel, cristiano y moro en su ascendencia:  
galas de moro y pecho de cristiano.

J. M.



Al igual que siempre, con la llegada del mes de mayo, brota en nuestro aletargado pecho, por el paso de todo un año de impaciente espera, la explosión alborozada que marca la venida de nuestras fiestas de Moros y Cristianos en honor a San Bonifacio, Mártir. Es una explosión matizada de fe, que nos invita a la superación, para un mejor resurgir de la noble gesta que conmemoramos y continuar dignamente por el sendero que la tradición nos ha marcado, para lo cual debemos poner toda nuestra mejor y entusiástica entrega.

No hace falta que repitamos una vez más, las consignas que deben marcar nuestro comportamiento para con los que nos visiten y para con nosotros mismos.

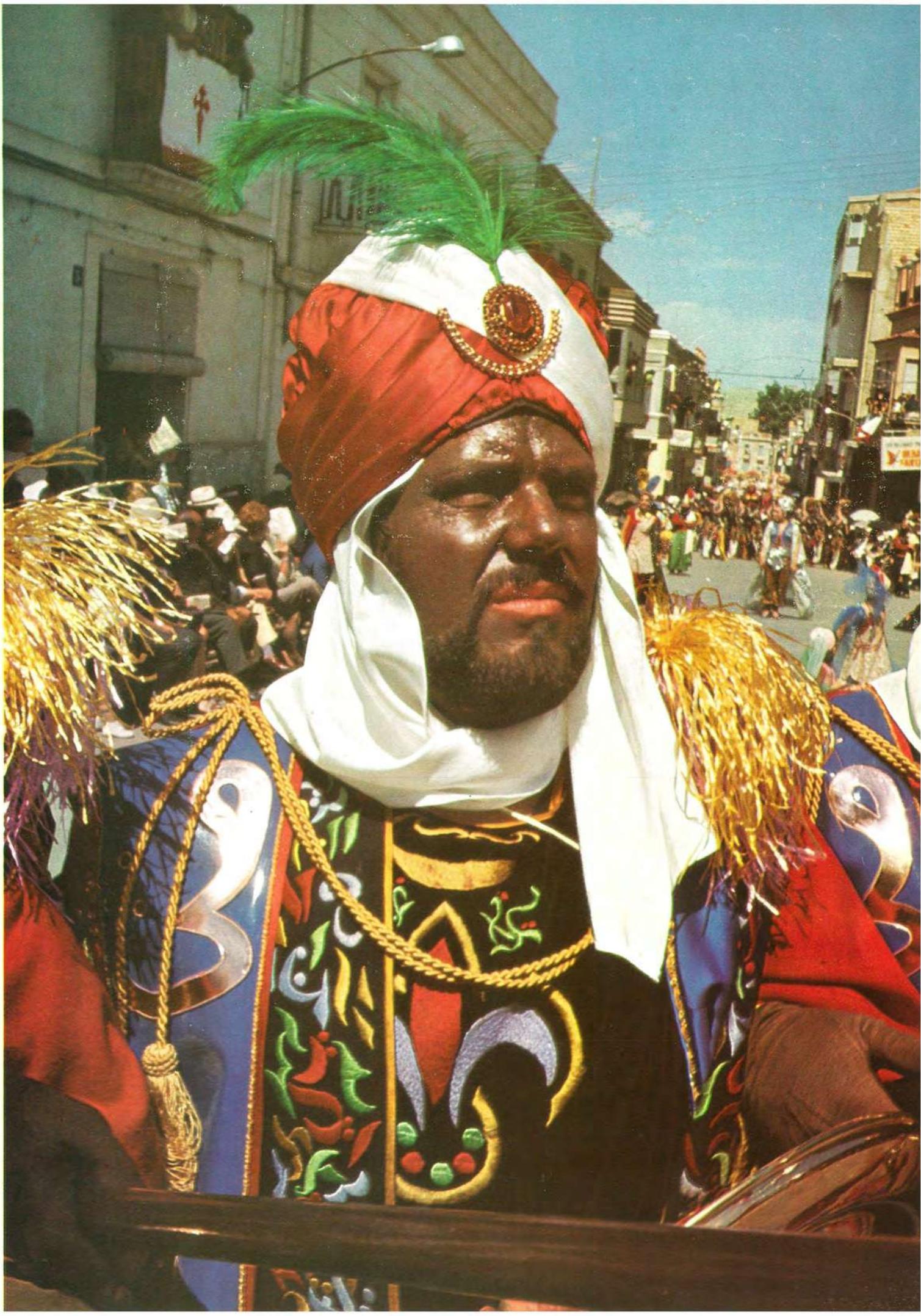
Espero de todo Petrel el mayor entusiasmo y la mayor voluntad en el cumplimiento de lo que caracteriza nuestro modo de ser, significativo de los mejores jalones de nuestra historia.

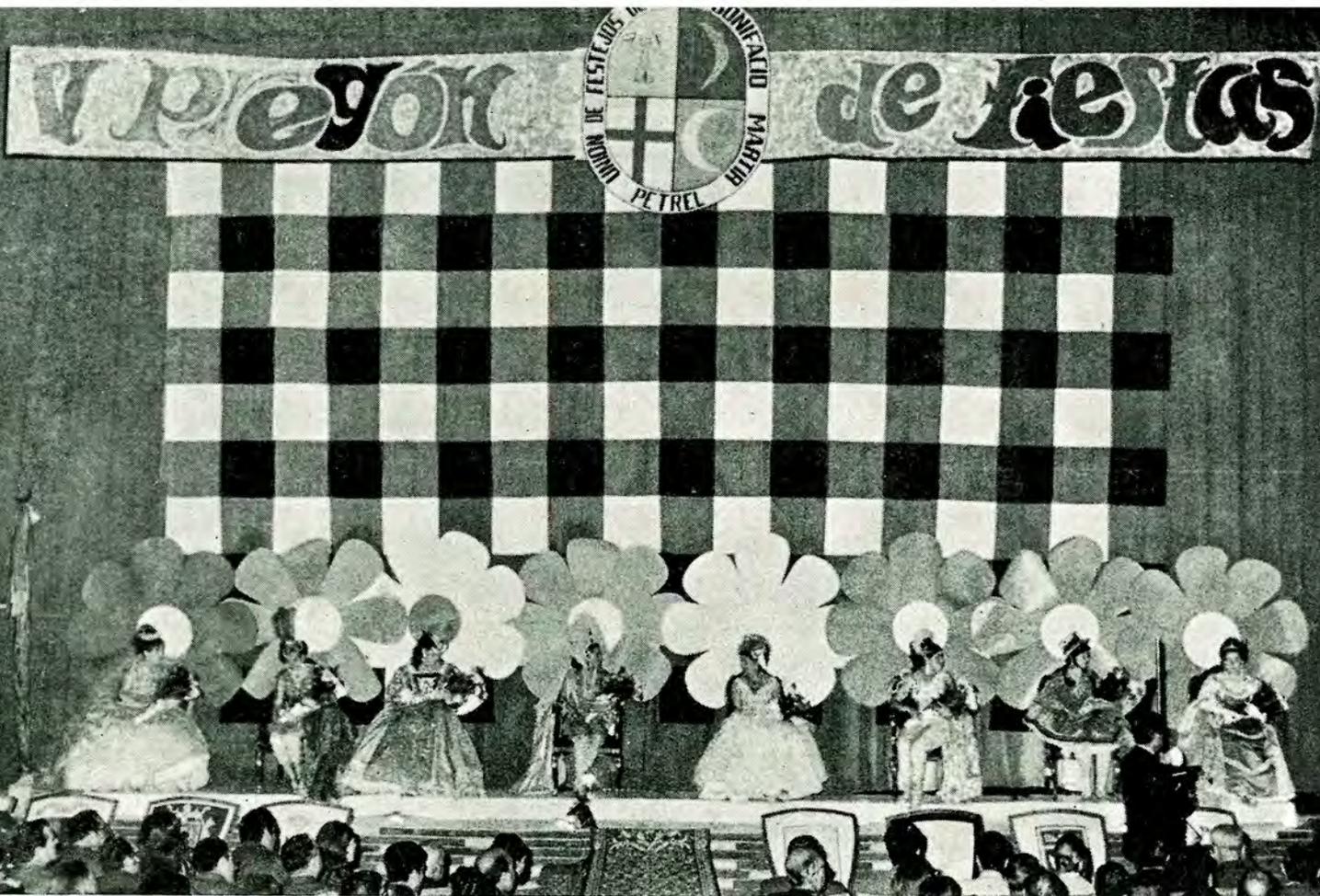
PEDRO HERRERO HERRERO  
ALCALDE

# SALUDO



...¿Permitiréis, excelso Soberano,  
por dueño de Petrel al moro altivo?  
¿Vencido ha de vivir el petrolanco,  
y del templo el ministro, fugitivo?  
Impídelo, ¡Gran Dios!; sed del cristiano  
Padre clemente, pío y compasivo;  
haced cobren de nuevo sus hogares,  
y que el culto retorne a sus altares...





# PREGÓN

Señor Alcalde, autoridades todas. Festeros y petrelenses.

Petrel... Alicante... «Moros y Cristia-  
[nos]

Esto evoca siempre raudales de luz...

Y, ahora, por encima de amores huma-  
[nos,

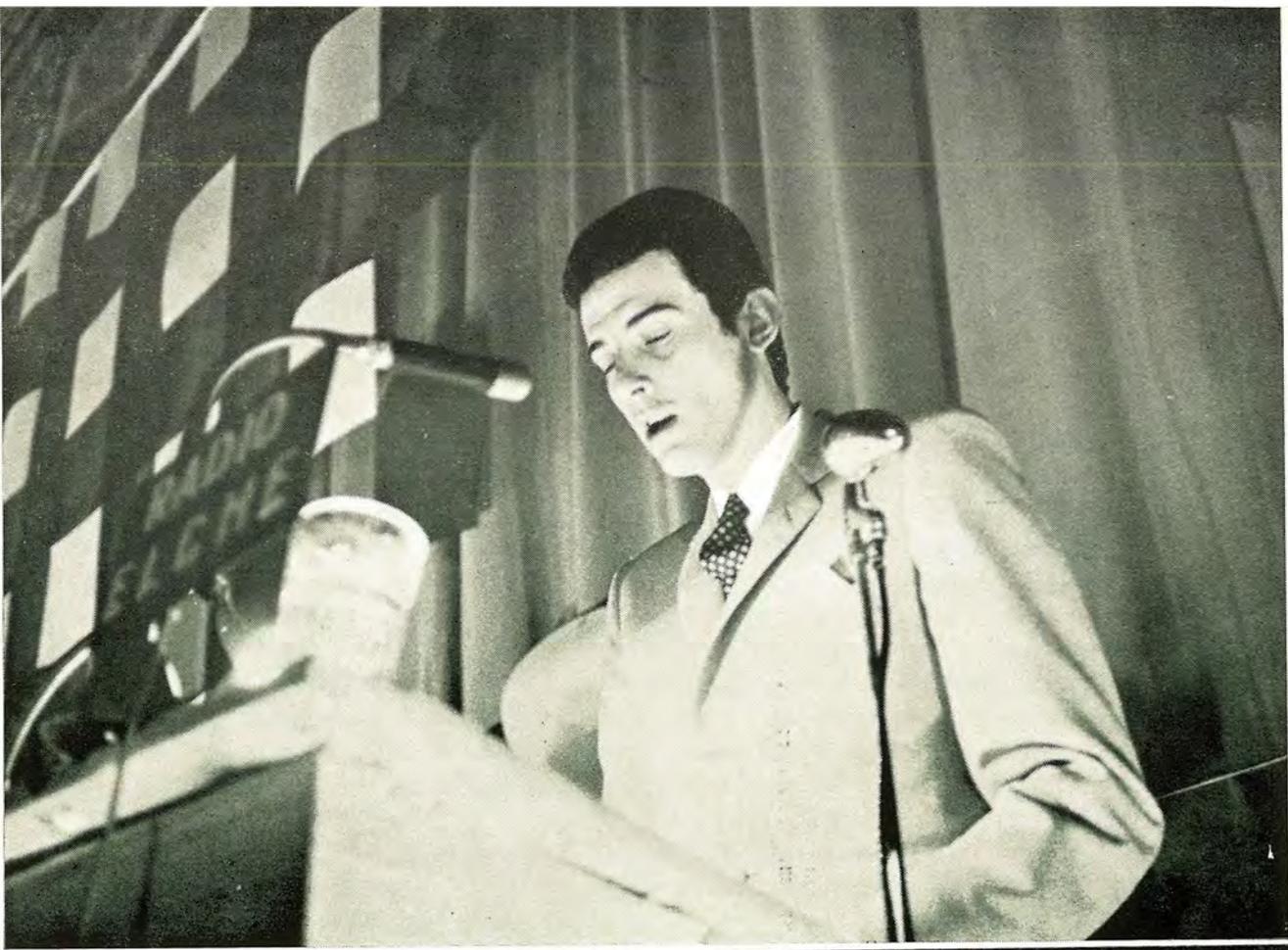
en el cielo puro, destella una cruz.

Esta evocación de nuestras Fiestas, hecha por el gran poeta Manuel Machado, y dedicada a Petrel en el año 1946, será como el mejor prólogo a nuestro Pregón.

Fiestas de Moros y Cristianos en plena primavera, como un raudal de luz cuyos

destellos siempre iluminan la pervivencia de nuestro pasado y cuya eclosión es el renacer de nuestro constante presente.

¡Fiestas tradicionales! ¡Fiestas de nuestra gran independencia! Fiestas de la independencia de nuestra raza y, tal vez, fiestas principales de una civilización. Encarnación genuina del valor de nuestros pueblos. Símbolo de unión de nuestra España. Canto de gloria a las figuras magnánimas de unos grandes Reyes. Doble milagro de cerrar palmo a palmo las últimas puertas árabes en Granada y de abrir nuevos horizontes con el descubrimiento de nuevas tierras. ¡España!



## D. Juan Garrigós Piecho

DIRECTOR DE RADIO ELCHE

Madre generosa que fue desangrándose en las batallas del Cid, para culminar con su entrega por la civilización de un Nuevo Mundo.

¡Levante! ¡Costas levantinas! Contrabarrera de nuestra civilización y último reducto de nuestra mezcolanza árabe, donde un día, al fin, resplandecieron con aureola fulgurante, los áureos rayos de nuestra Libertad. Por eso, nuestras fiestas de Moros y Cristianos, son fiestas de Libertad. Fiestas de nuestra gran Independencia.

Muchas veces he pensado si nuestras Fiestas, esta tradición secular que vamos



heredando de generación en generación, podrían equipararse a una forma nueva y moderna de interpretar y hasta de hacer Romance. Si esto, no es un romance vivido, celebrado, y cuyos juglares, de individualidades han pasado a comunidades. Si en nuestra constante pervivencia, no se reviven nuestras gestas como homenaje solemne al temperamento de la raza. Como homenaje a un temperamento... que mira nuestras piedras y nuestro Castillo para decirles y recordarles, que hace siglos fueron reconquistadas a unos invasores que pretendían enseñorearse de nuestro suelo.

Y he pensado muchas veces por qué vieniendo la reconquista de León y de Castilla, es nuestro Levante el que conserva y enaltece con mayor ímpetu esta tradición con espíritu de Romance.

¿Será acaso porque aquí causó el Cid la primera derrota grave a las huestes almorávides, nueva ola invasora de nuestra Patria? ¿O acaso también por las constantes luchas del conquistador Don Jaime, en nuestros territorios, hasta vencer y apaciguar los más fuertes motines?

Las hazañas del Cid y de Don Jaime, perduraron a través de los siglos y no cabe duda de que gracias a ello, jamás llegó a perderse ese sentido tan profundo de nuestra independencia, y que llega hasta nuestros días. España y sus pueblos han tenido que poner a prueba en muchas ocasiones todo el valor y todas sus energías por la vigilancia y reconquista de sus libertades. Y esta gesta que revivimos, año tras año, es sin duda, el aldabonazo perenne, que mantenga nuestra alerta.

¡Fiestas de San Bonifacio! Fiestas en plena eclosión de Primavera, radiantes de luz y de alegría. Recuerdos gratos de nuestra juventud. Colores de nuestras Comparsas. Entradas radiantes de hermosura. Gentío apresurado. Niños que co-

rren y que saltan. Aplausos que entusiasman y electrizan. Charlas apasionadas por los desfiles. Gallardías de caballeros... Músicas alegres. Pasodobles señoriales, levantinos... Marchas moras. Ritmos solemnes y ensoñadores... ¡España y Africa! Y, en el centro de tanto color, entre acordes musicales de ritmo señor y estridencias morunas... de vigor y de indolencia... las siluetas esbeltas, gráciles, hermosas, radiantes de belleza y juventud... la alegría de nuestras Abanderadas.

¡Seriedad! Vuelta a nuestro gran señorío. Firmeza en nuestras creencias. Solemnidad y farolillos... Y el deslizarse limpio, serio, grandioso... Y en esa noche del 14 de mayo... la figura paternal de nuestro San Bonifacio, augusta y venerada, respetuosa y querida de todo un pueblo que calladamente adora y aclama...

¡Atronar de arcabuces! Salvas de pólvora que enardecen. Algarabías. Risas, abrazos, aplausos, convivencia fraternal y entusiasta de Petrel.

Y ese 15 de mayo, allá en la ermita, redondel del Balcón de España, que con certera palabra bautizó Castelar... final de un reinado. Entrega de Banderas. Traspaso a un nuevo ramillete hecho carne en los corazones de nuestras muchachas... Sollozos... Pucheros... Lloros... Emociones... Lágrimas y alegrías... ¡¡Fiestas!!

Estas son, señores, nuestras Fiestas de San Bonifacio. Este es el canto, hecho romance, de los días más hermosos que nuestra juventud vivirá. Los que nosotros recordamos con cariñosa añoranza... Y los que, desde este estrado, yo pido a todos los petrelenses que perduren, que los alienten... porque son, además de Fiestas, la mejor y más sublime manifestación de hermandad, de confraternidad, de alegría y compenetración de todo un pueblo.

# COMPARSA DE LABRADORES 1970

P O R F . M O L L Á

Labrador: deja el arado.  
Y tú, huertano, la azada.  
Ya a la huerta enamorada  
llega el sol enamorado.  
Todo renace encantado  
y su encanto manifiesta;  
ya nos brinda la floresta  
sus más preciados tesoros.

Bajo el cielo alicantino  
de un azul hondo y sereno,  
con un sol de fuerza pleno  
que hace sangre nuestro vino,  
sigue Petrel su destino  
sin ninguna norma extraña:  
obedeciendo a su entraña  
de amor, trabajo, progreso...



que ya Cristianos y Moros  
van a celebrar su Fiesta.

Capitán de Labradores:  
ya la huerta enamorada  
espera a tu Abanderada  
para cubrirla de flores.  
Jilgueros y ruiseñores  
ponen versos a la Aurora  
mientras ella, seductora  
desfila con su bandera...  
¡Diosa de la Primavera  
parece la Labradoral!

(Por eso quizás, por eso  
es de lo mejor de España).

Comparsa de Labradores,  
la de matices diversos;  
para ti son hoy mis versos  
como también mis amores.  
Que el campo te de sus flores  
con su belleza y su miel.  
Los árboles, su dosel  
con sus canciones canoras,  
Labradoras, Labradoras,  
en las fiestas de Petrel.

# Acta constitucional de la nueva Junta Directiva de la Unión de Festejos San Bonifacio, Mártir

En Petrel (Alicante) el cinco de diciembre de mil novecientos sesenta y nueve, se reúnen en el domicilio social de Unión de Festejos San Bonifacio, Mártir, don Vicente Amat Alcaraz, don Luis Sánchez Rico; don Vicente González Beneit; don Elías Bernabé Payá; don Antonio Mira Poveda; don Pascual Soler Beneit; don José García Brotóns; don Joaquín Martínez Chico de Guzmán; don Evaristo Pla Medina; don Artemio Brotóns Amat; don Luis Vera Brotóns; don Carlos Cortés Navarro; don Juan Andreu Esteve; don José Luis Torres Andreu; don Rafael Morán Brotóns y don Juan Poveda López.

Los dos primeramente nombrados asisten en su calidad de Presidente y Secretario, respectivamente, de la Junta Directiva provisional; los ocho siguientes como Presidentes de las Comparsas, vocales natos de la Junta Central directiva, y los seis últimos por haber sido designados por la Asamblea General, en su reunión del 28 de noviembre último, como Vocales de la Junta.

Siendo las 22'30 horas el Presidente declara abierta la sesión, exponiendo que el objeto de la reunión es proceder a la constitución de la Junta Central directiva de la Unión de Festejos San Bonifacio Mártir, cumpliendo lo estipulado por los Arts. 37 y 119 de los Estatutos vigentes y el mandato de la Asamblea general del 28 de noviembre pasado, en la que fueron designados para formarla los señores reunidos.

Para nombrar los cargos de Presidente, Vicepresidente, Secretario, Tesorero y Contador de la Unión, los reunidos se muestran partidarios de hacerlo por votación, resultando de la misma, que la Junta queda formada como sigue:

**PRESIDENTE:**

Don Luis Vera Brotóns

**VICEPRESIDENTE:**

Don José Luis Torres Andreu

**SECRETARIO:**

Don Juan Poveda López

**TESORERO:**

Don Carlos Cortés Navarro

**CONTADOR:**

Don Rafael Morán Brotóns

#### VOCALES:

Don Juan Andreu Esteve  
Don José Pina Castelló  
Don Elías Bernabé Payá  
Don Antonio Mira Poveda  
Don Pascual Soler Beneit  
Don José García Brotóns  
Don Joaquín Martínez Chico de Guzmán  
Don Evaristo Pla Medina  
Don Artemio Brotóns Amat

Los designados aceptan los cargos para los que han sido nombrados y prometen desempeñarlos fiel y cumplidamente, y por unanimidad acuerdan dar cuenta a la Asamblea de estos nombramientos, para su ratificación, en la reunión que deberá celebrar durante el próximo mes de enero, así como comunicar al Sr. Alcalde Presidente de esta población, la composición de esta Junta e invitarle a que asista al acto de su toma de posesión que tendrá lugar el próximo domingo.

El Presidente y Secretario salientes ponen a disposición de la Junta, en cumplimiento del Art. 119 de los Estatutos los bienes, efectos y documentación bajo su custodia, de todo lo cual se hacen cargo y sin más asuntos sobre que tratar se levanta la sesión, de la que se extiende la presente acta, que firman todos los asistentes.





# In memoriam

Era en el año 1963 cuando Juan Ramón le hizo la primera y única entrevista y flotan en nuestra memoria las preguntas:

—¿Qué año salió de abanderada?

—Yo, el año seguro no lo se. Tenía 18 años y ahora tengo 76, así que cuenta...

—¿Le gustaría a usted salir ahora?

—A mí lo que me gustaría es que San Bonifacio fuera de tres a tres meses, aunque no hubiese ninguna otra fiesta.

Así era doña Ramona, sí, doña Ramona. Porque este DON se lo ha ganado en el alma de nuestra fiesta y en la eternidad con San Bonifacio. Es nuestro postrer homenaje, homenaje de agradecimiento, de admiración de todos los festeros; homenaje de las Abanderadas y homenaje a una vida que se ha extinguido lentamente, calladamente, a pocas semanas de nuestra gran fiesta, de su fiesta preferida: homenaje que le

rinde la juventud de nuestras mozas pletóricas de vida, bonitas, alegres, como un cascabel de primavera en este mes de mayo...

Pocos días antes de dejarnos aún nos transmitió su última y más ferviente anécdota, su anécdota más humana... Y la más festera. Fue, cuando viendo que su llama se apagaba y que su nieta salía este año también de abanderada, en íntimo coloquio, le dijo:

—Mira, filla, si me muig abans de San Bonifasi, prometem que has d'eixir en la bandera. No te preocupes, dime que exirás en un traje molt bonico y plena de alegría... Yo desde allà dalt te contemplaré y estaré contenta...

Descanse en paz doña Ramona. Que Dios la bendiga y desde lo alto del cielo pueda seguir contemplando esta fiesta tan suya, tan de nosotros, tan de Petrel. A la fiesta y los festeros no se les apartará de su memoria...



Con más ilusión, si cabe, que en los pasados años, lanzamos la presente revista, pregonera de nuestros anhelos y exponente sincero de nuestra devoción al Santo Mártir, que viene recogiendo, desde remotos tiempos, las infinitas promesas que Petrel, confiado, le hace en sus peticiones angustiosas.

Sepan disculparnos los errores que pudiéramos, como mortales, cometer, y tengan con estas líneas por recibidas nuestras excusas. Terminamos dando las gracias a todos cuantos han colaborado —en una forma u otra— con nosotros y deseamos, con los brazos abiertos y el corazón más abierto todavía, que todos continúen siendo partícipes de nuestros tradicionales festejos.

¡POR PETREL Y POR SAN BONIFACIO!

LA UNION DE FESTEJOS SAN BONIFACIO MARTIR

# COMPARSA ESTUDIANTES PETREL





Abanderada y Rodela 1970



*Srta.*

*Feli Cortosa Moll*



*Niña*

*Delfinita Pellin Noya*





# Recuerdo de ELISE

Un viento, trágico y huracanado, se llevó a Eliseo. Se llevó su vida joven, alegre y prometedora, de la que cabía esperar grandes cosas y felices realizaciones.

Una vez más, pareció cobrar plena vigencia aquella afirmación de los hombres de la antigüedad de que «los Dioses los prefieren jóvenes», porque, con desgraciada frecuencia, llega la muerte, con sus brazos descarnados, a ahogar, en flor, los impulsos generosos, el ansia vital y la riente ilusión de una juventud que desparra- ma su vigor y trata, a su modo, de buscar y conseguir un mundo mejor.

Eliseo cruzó una vereda, florida y primaveral, por la ruta de los soles, por un camino de estrellas, hacia una llanura sin



fin, de lavados horizontes. Elise se fue por un sendero de chopos plateados, hacia la ribera de la eternidad. Pero si su palabra enmudeció y se quebró su corazón, continúa viviendo entre nosotros.

Entre sus padres y familiares, que le adoraban; entre sus amigos, que le querían entrañablemente; entre la Compañía de Estudiantes, en cuyas filas vivió horas de fraterna felicidad; entre Petrel entero, por cuanto todos le conocíamos y todos nos sentimos abrumados por el dolor de pensar lo que Eliseo pudo haber sido y ya no puede ser.

Si los muertos se van, nos queda su recuerdo que, al discurrir por los canales sutiles del alma, perpetúa la memoria de los que se fueron. Y sólo la fe en Dios, la fe entera, la fe sin concesiones es lo único que puede ayudarnos a soportar esos rotundos mazazos que, de vez en cuando, nos propina la Providencia para recordarnos la fragilidad del hombre y la temporalidad de la vida humana.

Eliseo está aquí, entre nosotros. Con su aire pelirrubio, con su mirada clara y su

traza atlética. Elise nos está diciendo, en todo momento, que nos espera en el más allá; en un más allá sin dolor, sin trágicos huracanes, donde el viento es caricia y la vida queda inmersa en una interminable sinfonía celestial.

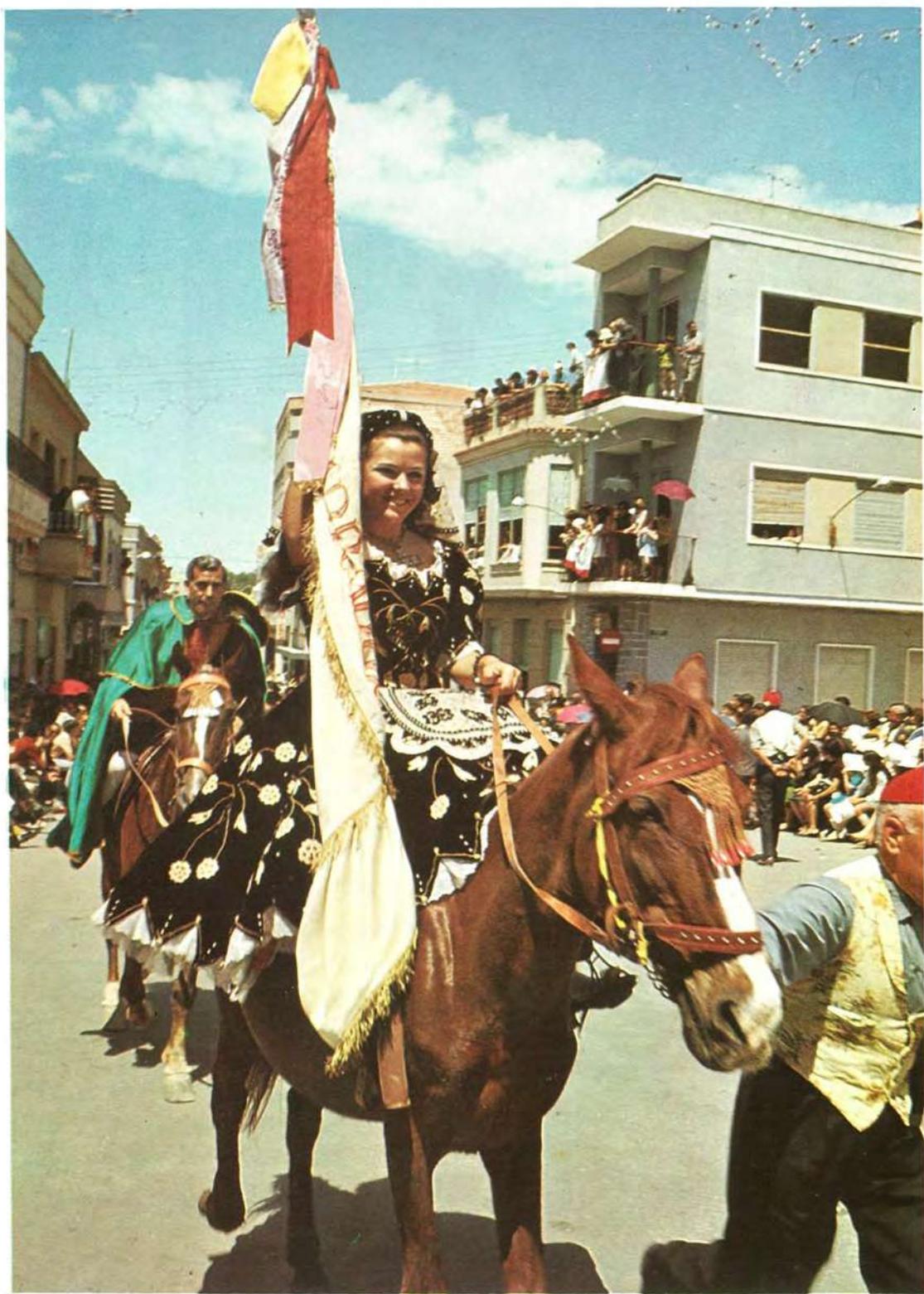
«Los muertos viven entre los vivos». Nada más cierto. Por eso, si Eliseo es pasado, es también presente. Porque nuestro recuerdo alimentará la inextinguible llama votiva a cuyo calor cobrará vida su estampa de doncel, su imagen juvenil, estallante de impulsos generosos y de abierta humanidad. Sí, con su aire pelirrojo, con su mirada clara y su traza atlética, Elise continúa entre nosotros...

No te olvidaremos, Eliseo. A ti te toca esperarnos, entre los brazos del Redentor. Espéranos ahí, en ese más allá, que presentimos, donde no hay nube para el sol, donde no existe el temor ni puede existir la desesperanza. Donde la vida es intemporal, porque no tiene fin. Donde reina la justicia y brilla el amor. Aguárganos, Elise, ahí, en ese más allá. Ahí, donde tú, ya, gozosamente, estás.



# LA JOLLA ADORNERS





# A CAMPO ABIERTO



*A la  
Comparsa  
de Labradores  
en sus  
Bodas de Plata*



Para los que no estamos adecuadamente preparados para estas cosas, no nos es nada fácil el poder expresar en una cuartilla lo que verdaderamente se siente. Si se quiere hablar de algo grande; si se quiere decir todo aquello que todavía no se ha dicho y que brota como un vivo germen en lo más profundo de nuestro ser, entonces el corazón que es el que manda, juega con nuestro entendimiento sacando a flor de labios ideas inciertas e imprecisas en rebeldía con nuestra pobre imaginación. Por eso considero, que el intentar hablar de nuestras Fiestas de San Bonifacio, es tan arduo y difícil como querer descifrar lo indescifrable.

Mucha literatura se ha vertido sobre la dilatada historia de esta tradición desgranando sobre ella las más bellas frases de

amor y de alabanza. Preciosos poemas, han cantado en inspiradas sonatas el inmortal y mágico encanto de este acontecimiento festero. El hacer de sus hombres, el sentir de sus mujeres, el ardor de nuestro sol, el embrujo de nuestro pueblo y de nuestra raza. Pero... siempre queda algo por hacer, siempre hay algo que decir en esta bendita fiesta. Nosotros, los que la vivimos un poquito desde la acera de enfrente también sentimos lo nuestro y muchas veces, lo verdadero y lo justo y por esta razón hoy, hablaremos de algo grande, de una fecha significativa, de un aniversario Glorioso.

En este año de Gracia, la Comparsa de Labradores celebra sus BODAS DE PLATA.

¡Un cuarto de siglo! ¡Cómo pasa el tiempo! Cinco lustros de vida en la limpia hoja de servicios de esta ejemplar comparsa.

Dicen que la historia es el recuerdo del pasado, pero aquí, no puede haber historia. Aquí todo es presente. Todo es nuevo porque nace cada año como sus propias cosechas. Son labradores y por eso labran y siembran a campo abierto esparciendo en su fresca besana esa simiente festera que siempre ha de florecer con fir-





mes promesas de amor y bienaventuranza.

Son Labradores sencillos, honestos pero... ¡Labradores! Gente de noble rudeza campesina, de limpios sentimientos, valiente y audaz, hacendosa y ducha en sus menesteres. Y es que para sembrar algo en la tierra y en la vida, hay que ser hombre entero de espíritu y de corazón. Con nobleza de sentimientos y un profundo sentido de la verdadera Creación. Unica razón por la que se puede subsistir por los siglos de los siglos.

No hace falta hacer historia de este puñado de hombres rústicos y bravíos como sus mismas estepas. Con su cayado y su manta zamorana, nacieron para entregarse a su laboreo festero y ahí permanecen

conduciendo sus yuntas por los fértiles campos de su inquebrantable fe, trazando lentamente el recto surco de un porvenir esperanzador.

El arado y la esteva, son su herramienta. La unión y la nobleza, sus armas. Y con ellas velan su firme promesa de un mañana de reconquista.

¡Así son ellos! Cuidadosamente campesinos. Aman la naturaleza, abonan la tierra y adoran sus preciados frutos como algo que ha brotado de su alma y de su esfuerzo y así, pudo nacer y crecer aquel árbol simbólico que un día diera cuatro rosas en forma de mujer como ofrenda a esta hermosa fiesta tan española y tan nuestra.

Y todo esto... ¿por qué? Pregúntenle al corazón.

¡Así es la Comparsa de Labradores en sus Bodas de Plata! ¡En su cuarto de siglo de existencia! ¡En sus cinco lustros de vida festera!

Petrel y mayo, 1970.

Antonio ESPINOSA





ABANDERADA y RODELA 1970

Srta.

Carmen Medina Beneit

Niña

Felicita Reig Amorós



# VIZCAINOS







*Sita.*

*Maria Díaz Boye*

## **Amanecer**

### **de un 13 de mayo**

**(“Yo también soc de Petré”**

**Del Pregón de Fiestas, pronunciado por mi ilustre paisano y gran actor, D. Jesús Tordesillas, al que con admiración, dedico este humilde trabajo que ensalza una Fiesta tan entrañable para ambos).**

**M. ALMENARA**

Al iniciarse los primeros rosicleres de la amanecida, el lucero del alba va entreabriendo el balcón del cielo, para atisbar la huida de las sombras entre los almendros y los limoneros, desdibujando las fantasmales siluetas de los olivares.

La Luna, la ya no desconocida Selene, que ha defraudado a poetas y enamorados, se va deslizado tras las laderas de la agreste y pelada Sierra del Caballo,

perdidos ya los brillantes afeites de plata y con su amarillenta faz de sueño, por haber pasado la noche en vela, iluminando las venerables ruinas del Castillo, guardador de quien sabe cuantos secretos militares y amorosos. Ruinas paternas que aún dan calor y color al empinado caserío del Petrel antiguo, inmerecidamente olvidadas y dignas de reconstrucción y embellecimiento.

En contraposición, el rubicundo Febo, el restallante Sol levantino, vestido de espejos, asoma su despeinada cabellera de fuego sobre la cima de la Silla del Cid.

La luminosa mañana de Mayo se va engalanando con lejanos trinos y piar de pájaros. A estos rumores mañaneros que la brisa esparce, con perfumes de tomillares y espliego, se unen los alegres tañidos del esquilón, que desde el

Por **AL-MEN-HARA-M.**



Niña María de las Nieves Candela Sánchez

campanil de la Ermita, anuncia la Fiesta del Patrono.

Los verdes almendros se despojaron de su alba corona, prometedora de abundante fruto. Allá, a lo lejos, se escucha el tintineo armonioso de campanillas, a las que hace contrapunto alguna canción brava entonada por quien sabe que garganta moza.

La explosión de luz y color en cada primavera en todo su esplendor, cual corcel desbocado, pone al azul de cielo y mar (adivinado tras las últimas estribaciones del macizo Ibérico), otro vestido de fiesta policromada, en la alegre mañana de todos los trece de Mayo.

Esta explosión de Primavera, que, por ser levantina, ya es bella, lanza al vergel festero de la Villa de PETREL, las flores y capullos de sus Abanderadas y

Rodelas, escoltadas amorosamente por los abigarrados y gayos conjuntos de los componentes de sus respectivas Comparsas.

Y en el purísimo cobalto del infinito, al que pusieron rienda la Técnica y la Ciencia, el lucero del alba, una vez abierto de par en par su balcón, no quiere perderse un detalle de esta otra explosión de luz, color y alegría, que son las Fiestas de Moros y Cristianos, donde la Fraternidad se hace tangible y la Hermandad se materializa. Donde no hacen falta voceros demagogos que ensalcen estas virtudes. Donde la única rivalidad existente y admitida, es superarse para que cada amanecer de cada trece de Mayo, la "FESTA DE PETRE", su fiesta... y ¿por qué no? ¡También mi fiesta! sea más brillante y esplendorosa.

Madrid, mayo 1970.



# Soñando

Por ELIAS BERNABE PAYA



Unos labios duros y un pecho potente, hicieron sonar la caracola; dos notas largas, seguidas de dos sincopadas, era la señal convenida, para el caso de alarma y reunión urgente.

No se hizo esperar la contestación, pues, sonidos de cuernos de caza se repitieron por los montes y valles colindantes.

Por vericuetos y senderos escondidos, fueron llegando a "el plá d'els caragols", todos los labriegos, huertanos, leñadores y pastores de la comarca, acompañados por sus familiares y sirvientes.

El jefe —el más viejo de todos, el tío Tista—, cuyas frases cachazudas se consideraban sentencias, pasó lista: Quito, el de Catí; Chimo, d'els Palomarets; Visantet, de Pusa; Pere, de Caprala; Chuano, d'el Xinebre; Tonet, d'el Guirney; Chau-met, d'els Pedreres; Micalet, de Salinets; Andre- vet, de la Almafrá, y otros que no recuerdo.

Y, les dirigió la palabra: ¡PETROLANCS! El Rey Chaume, per la grasia de Deu, me ha enviat raó, que demá estará así, y ve dispost a reconquistar Petrer per a sempre...

La explosión de entusiasmo, fue indescriptible, entremezclándose risas, llantos, vivas y, mil frases que todos pronunciaban a la vez y que nadie escuchaba.

Calmados los ánimos, se procedió a organizar "les filaes" (escuadras) y nombrar los distintos cargos. El de capitán recayó en el aguerrido Ricardet, mozo de probada sensatez y valentía. Nuevos vivas en su honor.

Las mozas; Remediets, Pepeta, Doloretas... todas, contagiadas de febril entusiasmo, se mostraban decididas a tomar parte en la batalla. El tío Tista, consideró buena su colaboración y eligiendo por sorteo a la portadora de la bandera, des-

tinó a las restantes como cantineras "d'els filaes". La agraciada con ser abanderada, Carmeta la guapa campesina de enigmáticos ojos azules, fue muy festejada.

Asombrado por la forma enfervorizada y a la vez sencilla, en que todo se preparó para la épica confrontación que se avecinaba, me sentí poseído de un gran valor, y procedí a revisar mi armamento, compuesto de honda y hacha.

Al amanecer del día siguiente, llegó el Rey Chaume, ¡Ché, qué majo estabal, revistó nuestras "filaes" y nos ordenó (como concedores del terreno), que formésemos en vanguardia, y, al grito de ¡Sant Bonifasi mos ampare!, emprendimos la marcha.

La "filá" en que formaba, nos cupo en suerte bajar por la "Cova del Encant" y, descolgándonos por los riscos, veíamos a nuestros pies el altivo castillo, que, a no dudar, pronto sería nuestro.

Casualmente descendimos hasta "El Troset" y de pronto nos tropezamos con una patrulla de eunucos que, advertida de nuestros movimientos, nos salió al encuentro.

Dada la proximidad, nos lanzamos decididos a un cuerpo a cuerpo; la confusión fue terrible; nos entremezclamos cruzando toda clase de golpes. Vi a Luiset perseguir a un contrario; a Pauet, derribar a su oponente; a Tomaset, causando estragos en las filas enemigas...

El que parecía jefe, se vino hacia mí, nos tanteamos, cruzamos diversos golpes sin dar en el blanco, hasta que, la voluble fortuna me volvió la espalda, y, percatado de ello mi enemigo, me lanzó un mazazo... instintivamente me cubrí la cabeza con el brazo izquierdo, por lo que el golpe vino a darme en "el mal de la sogra", causándome tan fuerte calambre que ME DESPERTE.

# MARINIOS



\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*



\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*



Hace tiempo, exactamente el día 12 de julio de 1969, apareció en el semanario «Valle de Elda» un artículo titulado: «¿Moros y Cristianos o Carnaval?». El móvil de este artículo lo constituyó unas opiniones recogidas casualmente por la calle, de unos matrimonios visitantes, los cuales después de ver uno de los desfiles de la fiesta de Elda, llegaron a la conclusión de que, lo que habían visto era un desfile de carnaval.

Este artículo, a raíz de este intrascendente comentario callejero, enjuicia diversos aspectos de las fiestas de Moros y Cristianos, no sólo de Elda, sino también de las que se hacen en la comarca. He aquí algunos fragmentos:

«La primera respuesta que se nos ocurre a esto de que los desfiles de Moros y Cristianos de Elda parecen un carnaval, es aquella contestación castiza de «a mucha honra». Porque si la variedad, el colorido, la alegría, la despreocupación, los anacronismos de la fiesta, han de merecer para ella el calificativo de «carnaval», estamos conformes con este mote o con cualquier otro por el estilo».

«Nos figuramos que la palabra «carnaval» se les ocurrió a estos matrimonios de que hemos hablado, al contemplar la variedad y disparatada significación de muchos de los trajes que figuraban en las comparsas. A nosotros nos gustó; son una buena prueba de imaginación y proporcionan a la fiesta el aliciente de la sorpresa y de la fantasía. Pero, además, creemos que el disparate y el anacronismo no son ni mucho menos patrimonio exclusivo de nuestras fiestas. En los «Moros y Cristianos» de varios pueblos vecinos podemos encontrar igualmente comparsas que constituyen flagrantes anacronismos, con sus atuendos de opereta o de carnaval, que no guardan la menor relación con la Reconquista, época real de los «Moros y Cristianos». Así, nos encontramos con comparsas de labradores, con atuendo del siglo XIX; navarros o vizcaínos de las guerras carlistas; cristianos de los tercios de Flandes;

## Enjuiciando posturas

Por F. MAÑEZ INIESTA



marinos con uniformes actuales; estudiantes del siglo XVII; garibaldinos que, como su nombre indica, ni siquiera pertenecen a nuestra historia patria, y que exhiben un flamante frac y bicornio y hasta ¡americanos del Far-West con sus revólveres Colt del 45! De todo ello resulta que los únicos que están, poco más o menos en su lugar, son los moros de las distintas comparsas que salen en cada población.

«Nunca nos ha parecido mal —en Elda o en cualquier otro lugar— estos conscientes disparates que van contra la más elemental lógica histórica, por la sencilla razón de que creemos que a estas alturas es la única forma de entender la fiesta y que ello está de acuerdo con el actual espíritu que la anima. Pretender hacer enteramente en serio la fiesta, que unos señores de sesenta años salgan a la calle vestidos de moro o de cristiano para rememorar con solemnidad y caras serias, como quien cumple un sagrado rito, la gesta de la Reconquista, nos parece



sencillamente ridículo y grotesco».

«La fiesta —y no sólo la de Elda, repetimos— es, efectivamente, un poco carnaval. Y gracias a que Elda le dio un día este aire de despreocupación y alegría que nos caracteriza, ha adquirido nuevas fuerzas y nuevo brillo en los últimos tiempos por todos los pueblos de la comarca, hasta entonces inmersos en una rutina de muchos años, de la que no llevaban camino de salir».

Estoy completamente seguro, que cualquiera que ame la fiesta, y no sólo de Petrel, sino de Sax, Villena, Biar, Ibi, Onil, Alcoy..., etc., y hasta incluso de Elda, le dolería muchísimo escuchar la palabra «carnaval» acerca de sus festejos de Moros y Cristianos; porque en verdad nada de ello es lo que se pretende fraguar. Todo lo contrario, se pretende que nuestro espíritu se impregne de ese enaltecido exotismo, de rememorar un acontecimiento histórico —patrio— tradicional, de la rememoración de la Reconquista; y creo sinceramente que este propósito está bastante conseguido.

En Petrel la fiesta nos reporta más tiempo de trabajo y sacrificio, que de diversión; por eso a la hora de revalorizarla diremos —llenos de orgullo— que es una fiesta seria, llena de entusiasmo, solemnidad y esplendor; y no por eso dejamos de divertirnos, ya que entendemos que la diversión debe ir acompañada a cualquier espíritu enaltecido cuando el momento lo requiera.

¿Pero acaso no es serio y bonito, ver resbalar por las mejillas de nuestras abanderadas, lágrimas de alegría y felicidad, cuando desfilan en los días de fiesta y luego de dolor, cuando entregan a la nueva abanderada su reinado? ¿No es serio, acaso, estar trabajando durante todo un año, para lograr una ilusión que sólo durará tres días, a costa de muchos esfuerzos y sacrificios?

Sí, lo que realmente le da importancia y valor a nuestra fiesta es ese deseo rabioso de representar «dignamente» una fiesta, que desde varios cientos de años nos dejaron nuestros abuelos. Si no lo hiciésemos así, seríamos unos depravados que haríamos burla de unos sentimientos que van unidos en la idiosincrasia de este pueblo.

En Petrel son varios los viejos de más

de sesenta años, vestidos de moros y cristianos, los que desfilan muy seriamente, porque así les enseñaron sus abuelos y no ha variado en ellos ni un ápice de tradición; y jamás nadie, aquí, los ha tachado de «ridículos y grotescos». Todo lo contrario ellos son los que año tras año, dan impulso a la juventud, contagiándoles su tradición.

Ciertamente que hay algunos anacronismos en la forma de los atuendos; pero un buen observador de nuestra fiesta se dará cuenta de que año tras año, van desapareciendo algunos de ellos, en un afán de renovación hacia los tiempos de la Reconquista; considerando, a pesar de ello, que todavía hay que preocuparse por este aspecto.

Una explicación sobre la existencia de los anacronismos en los atuendos, podríamos encontrarla, pensando en las circunstancias en que nacieron estos festejos. La fiesta debió nacer de los mismos hombres del pueblo, en un propósito de rememorar, escuetamente, el espíritu sacro y patrio de la Reconquista. Por eso lo que menos les podía importar, eran las formas externas o atuendos, para celebrar estos hechos; y más todavía al pensar en el estado de penuria en que vivirían. Hoy, la fiesta es rica materialmente, por eso nuestros logros, nuestras ambiciones, deben de ser más completas, tratando siempre de buscar la perfección no siempre conseguida.

Deseo sinceramente a todos los pueblos celebrantes de estos festejos tradicionales, que jamás se vean envueltos en esa atmósfera de despreocupación, que al parecer traen los tiempos actuales y ya se empiezan a percibir en algunos núcleos festeros; y sigan inmersos en sus quehaceres tradicionales por una fiesta cada año mejor, donde el orden, la disciplina, la alegría y la ilusión, sean los mejores blasones calificativos del tropel mágico de las fiestas de Moros y Cristianos.

Siento muchísimo no estar enteramente de acuerdo con el mencionado artículo, y me duele pensar el daño que haya podido hacer a quien no tuviese una formación prudencial para rechazar los absurdos enjuiciamientos sobre el espíritu de la fiesta. Creí un deber no dejar pasar por alto este artículo, sin hacer una mención sobre la verdad de las fiestas de Moros y Cristianos.



ABANDERADA y RODELA 1970

---

*Srta.  
Maria Elvira Pina Bofill*

*Niña Maria Dolores Pina Bofill*





Tercio  
de  
Alandés





# Sendero de inquietudes



Siempre que en nuestras fiestas de Mayo, se habla de innovaciones, en las mismas, surgen el espíritu joven, arrollador, estableciendo nuevas normas, sustituyendo actos y horarios, que, siguiendo la costumbre de una tradición, celebráronse en años anteriores.

Estas inquietudes que sienten los jóvenes, a veces, no se ajustan a la realidad de estos hechos, ni tampoco a los sentimientos tradicionales, que la senectud respeta, y venera como valores espirituales.

Cuando el hombre siente sobre sus hom-

bros el peso de los años más se arraigan en su mente, estos sentimientos, recordando, tiempos que ya pasaron para él, pero que perduran en su pensamiento y se anidan en su alma, ayudándole a sobrevivir, en el cansado caminar de la vida, en esta edad.

Sería pueril manifestar, que la juventud no es dinámica, que no siente ansias de renovación, sino todo lo contrario, la juventud, marcha sin recelos por este sendero de inquietudes tal como ella interpreta la vida en la actualidad, y se afana y lucha como vanguardia del progreso, para un futuro próspero y feliz.

En estas breves y humildes líneas, nada más lejos de mi ánimo, que la de concebir conceptos y frases, que puedan, herir susceptibilidades, mis sentimientos sólo, me inspiran un respeto profundo a jóvenes y viejos.

Pero en la vida hay valores espirituales que no se pueden destruir momentáneamente, es decir de golpe y porrazo, porque si analizamos hechos históricos, veríamos esto prácticamente demostrado.

La ola del materialismo, que hoy invade el mundo, rápidamente va royendo socavando los cimientos de unos valores espirituales, que son baluarte de la fe en su más pura esencia; y así, como en los mejores museos, se guardan los lienzos de los pintores más famosos, como valores artísticos y culturales, nosotros en el museo de nuestro corazón, en el museo de nuestra alma, guardamos, también estos valores espirituales, que la vida moderna y materialista, quiere arrebatarnos.

**LEOPOLDO LLORENTE VERDU**



*Srta. Matilde Navarro Cortés*

*Niña Mercedes Martínez Beneit*





# **A PETREL; a todos y cada uno de sus vecinos, con gratitud**

En la mejor tierra del mundo, PETREL, esencia de la provincia alicantina. No hay lugar en España, que no haya sido confirmado. Cada provincia, cada villa, a lo largo de su historia, se ha ganado un galardón. Cuando los hombres no hacen nada por merecer el honor heredado de sus abuelos, el galardón, dulce perfume soñador, se transforma en tóxico. Los corazones de otros tiempos han sido enterrados para siempre. El perfume se lo llevó el viento, y la propaganda se encarga de pasear la rutina más nauseabunda por todas las carreteras de la nación. Papeletos impresos y pegados en los cristales de los coches. Olor de aceite de semillas frito; jarro de agua fría para el alma. Negocio y deshumanización, tristeza.

Si Alicante sigue siendo la «millor terra del mon», no es porque la madre naturaleza se esmeró cuando parió su tierra; es porque sus hombres han transformado las espinas en flores; es porque sus hombres realizan día tras día ese milagro. Si PETREL es la esencia de la tierra alicantina, es porque sus vecinos se empeñan en que lo sea. PETREL es una realidad palpitante que vive y ama.

La unión del hombre con su tierra es inseparable. El alma del hombre dará vida hasta el pedrusco que nos hace tropezar en el camino. La unión del hombre con sus tradiciones es vital; el alma de un pueblo es la tradición amasada con el sudor del presente. Los pueblos que desprecian a sus antepasados degeneran, porque cortan las raíces de su ser. Lo viejo vivifica a lo nuevo y le da su forma, y lo nuevo inyecta savia en ese tronco leñoso. En el fondo de nuestra alma está la tradición. En las canas del abuelo, están las raíces de nuestro porvenir. Los pueblos que arrancan sus tradiciones, desprecian las canas de sus abuelos; se extirpan el alma y destrozan su corazón. Jamás serán felices, y nunca podrán divertirse. Fiestas donde el hombre se siente solo. Carteles de propaganda; reclamo de la desesperación; desprecio del hombre por el mismo hombre. Luces luminosas, incentivos que prometen, felicidad que nunca llega, miel que al llegar a los labios, es hiel.

Los moros deben ir a La Meca por lo menos una vez en su vida: es realizarse a sí mismo. Al igual que un moro, el día que tuve la gran suerte de visitar a Petrel, mi alma se superó. Lleno de jirones, hambriento, con sed

de alma, con la soledad aplastando su corazón, Ulises fue arrojado por la tempestad de la vida, contra las rocas de la civilización. El s a r r o del mar, adherido en su cara, hizo la soledad, cuando todos huyeron ante criatura tan horrible. La bella Nausica fue su compañía; de rodillas y abrazado a sus rodillas, Ulises saludó a la hija de Alcinoos: «¡Yo te imploro, oh reina, seas diosa o mortal! ¡Si eres una de las deidades que habitan el anchuroso cielo, seguramente serás Diana, a juzgar por tu belleza, majestad y encantos; y si naciste de los hombres que moran la tierra, dichoso mil veces tu padre, tu venerada madre y tus hermanos! ¡Qué alegría tan inmensa la suya al poder contemplar de continuo una criatura cual tú, gracia y ornato de todas las fiestas! Y mil veces aún más dichoso aquel que después de haberte colmado de obsequios, tenga la dicha incomparable de conducirte a su palacio llamándote esposa». Al igual que Ulises, Petrel, en recuerdo de un día, mi alma quiere saludarte; benditos aquellos que te hicieron, benditos los que te hacen y benditos los que un día pisan tu tierra. Petrel, tu tierra está empapada de vida; tu tierra tiene sabor humano. Petrel, tus costumbres tienen eterna juventud, y tus costumbres inyectan a sus moradores la ale-

gría de vivir. El conjugar el progreso con la amistad, es patrimonio de pueblos inteligentes. Amistad y civilización. Ante tí, Petrel, hay que descubrirse, y ante sus hombres hay que abrir los brazos para recibir y saber lo que es amistad.

Ferías y fiestas famosas; cada ciudad, pueblo o capital, tiene una feria famosa. Las banderitas adornan las calles. Las calles se llenan de gente. ¿dónde está el hombre y el amigo? y el hombre rodeado de gente se siente solo, triste y desgraciado. Las ilusiones perdidas; papelillos arrinconados y pisoteados. ¡Pobre alma humana, no verás salir el sol! ¡Pobre alma humana, te marchas a tu mazmorra sin liberarte! ¡Qué desilusión, y tú que querías abrir los brazos, perdonar y ser perdonado! ¿dónde encontrarás el agua fresca? Toma el camino, en el desierto inhumano de la vida, hay una fuente; Petrel.

Decir moros y cristianos, es decir Petrel. Ocho siglos; moros y cristianos. Ocho siglos; tradición sedimentada en el alma. Ocho siglos de peleas, de amores, y de historia. Dolores de otros tiempos sublimados; dolores de aquellos siglos transformados en alegría. Milagro; de la hiel, mana miel. Cristianos y moros, y un castillo. Hace siglos, los hombres luchaban por ser al-

go, por ser ellos mismos, por su fe y por su libertad. Hace siglos, unos hombres, luchaban por adorar a su Dios, por su familia, por la unidad integral de su nación; por realizar su conciencia. El pasado es presente.

Cada hombre tiene un castillo dentro de sí; allí, en las profundidades del alma, está nuestro amor; allí, la esperanza siempre despierta, mira constantemente por la ventana para ver llegar la felicidad, y el amor. Cada hombre tiene su castillo; allí, en las profundidades, las celdas de prisión atenazan su corazón; no hay escape posible. Allí, las galerías de castigo; dolor, lágrimas, restos de ilusiones perdidas, y carne desgarrada. La conformidad que disfraza los fracasos; careta que tapa y disfraza; insolencia deslumbradora que cubre la carcoma.

Un día, el aire de la mañana es agradable; unos se pintan de negro, y otros encienden su puro. La batalla ha empezado. El asalto al castillo es un hecho. Un pueblo entero se estremece. En las celdas de castigo y en las galerías entra el sol; se respira hondo y con satisfacción. Entre el olor a pólvora y las tracas, un cohete sale disparado hacia el cielo; el milagro se ha realizado. El alma humana se ha liberado; sube, sube, y sube; millares de ojos la contemplan. El corazón humano relincha

de satisfacción; explota y cae en busca de su tierra en forma de lágrimas, que por ser de alegría, son chorreones de colores. El hombre se ha conquistado a sí mismo.

Yo abandoné buscando horas felices,  
mi pobre hogar por la mansión extraña  
y él, inmutable ahondaba sus raíces  
junto al arroyo que sus plantas baña.  
Hoy, rugosa la frente y seca el alma,  
cuando hasta el eco de mi voz me asombra,  
vengo a encontrar la apetecida calma  
del tronco amigo a la propicia sombra.  
Y evoco las memorias indecisas  
de la edad juvenil, sueños perdidos  
mientras juegan sus ramas con las brisas  
y al alegre rumor cantan los nidos.  
Mi vida agosta ese dolor interno  
con que los ojos y la frente enluto;  
él abre en mayo su capullo tierno  
y da en octubre el aromado fruto.

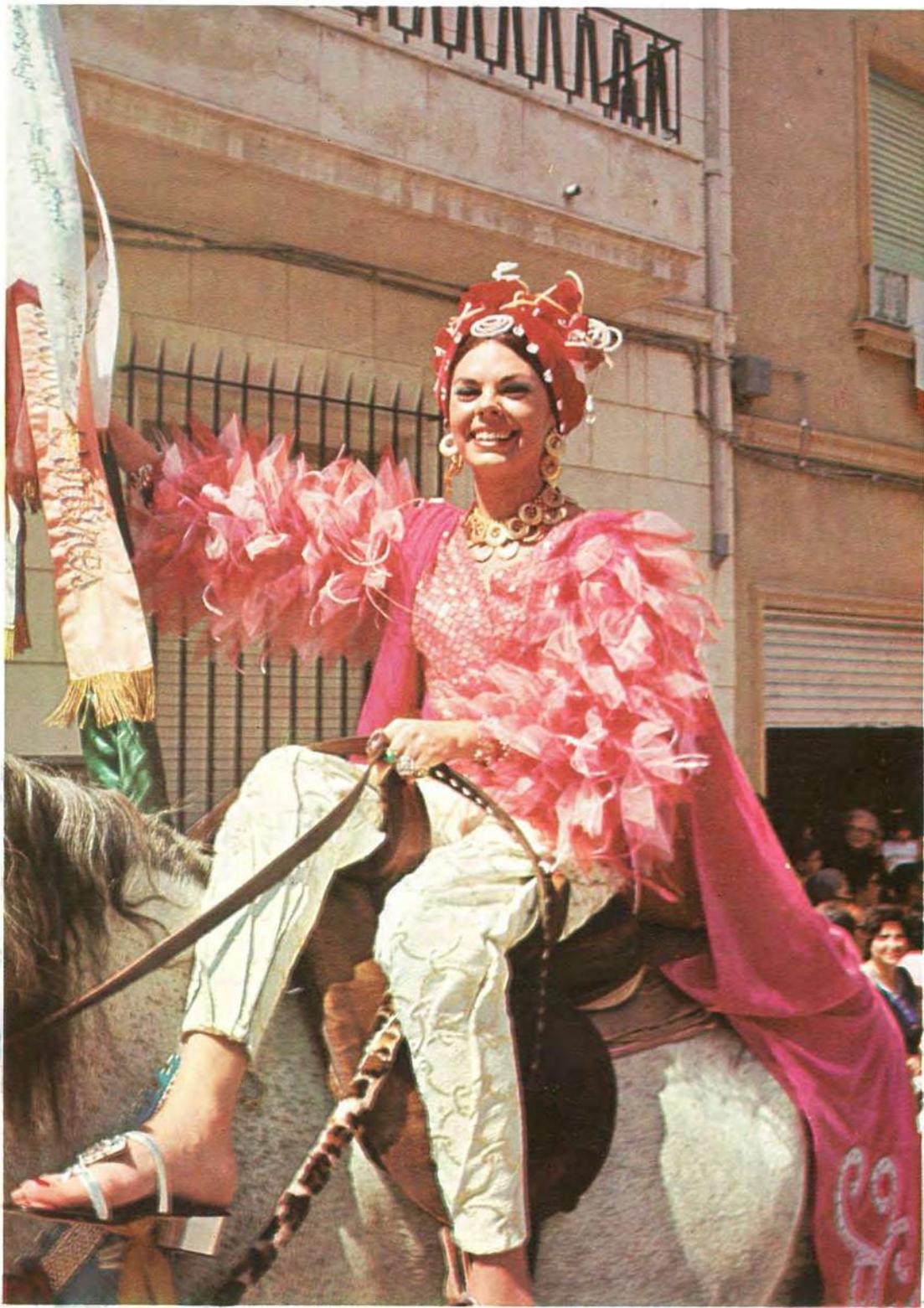
Al igual que Querol, los nacidos en Petrel, cuando llegan los moros y cristianos, corren a buscar su calma, bajo el árbol frondoso que sus padres plantaron. El fruto dorado, el amor, ha derretido al acero. El hombre es humano otra vez. Tú, moro o cristiano, ahora tienes otro año por delante para hacer de tu tierra, la esencia de la mejor tierra del mundo.

DR. RAFAEL GARCIA

Villanueva y Geltrú, febrero de 1970

# كلمة كريمة كلمة مقدسة







# A PETREL

Por GONZALO MARTINEZ

En la villa de Petrel,  
donde ahora yo resido,  
quedan restos del ayer  
en sus casas y castillo.

Sus estrechas callejuelas,  
de retorcido trazado,  
son las más patentes huellas  
de su histórico pasado.

Más aún su fortaleza,  
da testimonio moruno,  
hablando de su nobleza  
y de aquel poder que tuvo.

En aquel tiempo pasado,  
cuando allí moros había,  
todo quedaba vedado  
y pocas almas vivían.

Llegaron allí cristianos.  
Vencieron a los infieles.  
Y cerca de sus ribazos,  
hicieron hogar las gentes.

¡Ya se marcharon los moros!  
¡Ya llegó la fe de Cristo!  
Ya acabaron los agobios.  
¡Alabado, Tú, Bendito!

Con Jesús vino la paz.  
Con su nombre, la esperanza  
de la gloria que jamás  
dejará de ser bonanza.

Ya sólo el castillo queda,  
allá en lo alto, junto al cielo,  
mudo testigo que vela  
en la paz y en el tiempo.

La villa se extendió  
alrededor de su falda.  
Su gente comprendió:  
trabajar hacía falta.

Pasaron años, y siglos.  
El trabajo dio su fruto.  
Todos labraron caminos  
poniendo su arena a gusto.





ABANDERADA y RODELA 1970

Srta.

María Salud Villaplana Laliga



Niña

María Remedios Guillén Poveda



# Conozco a mi pueblo

La agonía de un día moribundo se derretía en destellos de paz sobre la ciudad. El sol diluía sus últimos gritos en la inmensidad. Yo me miraba en sus dardos claros y no me encontraba. Mis miradas se quebraban en silencio más allá del horizonte en tinieblas de luz. El polifónico grito de mi alma pululaba rebelde tras de mí. Y era yo, desorbitado y exhausto, intruso en mí mismo.

Pero disipé mi neblina y mis sombras se encendieron. Era primavera. El pueblo se hinchaba como un bufón grotesco en brisa de fiesta venidera esperando, gordo y deforme, que su estó-

mago reventase en tres días de extasiada fluidez. No quiero saber cómo ni porqué, me encontraba en el interior de un vehículo: Bastante ancho no menos largo, mucho más viejo y amarillo. Quizás sería una muela caída de un asno cansada de triturar eternamente sabores de saliva y de hierba.

Cargado de mí y de sus años, caminaba con dificultad. Otras personas me acompañaban en mi viaje, pero para mí todo era vacío. Obsesionadamente me había encerrado en mi caparazón de ignorancia caliza y quitinosa. Entonces, la desesperación de mi afán enmohecido chispeó brillante

en la negrura y una débil luz de verdad me poseyó. Me asomé por la ventanilla. Los paisajes cambiaban como en una película infinita al son del renqueante caminar. Vi casas; casas de orgulloso porte, relazos de alguna casa demolida, casas humildes, casas limpias, casas dispuestas a enganarse raudo sobre su armazón de hierro y hormigón, casas inmensas que se fundían en el horizonte, casas vitreas que en busca del sol cosquilleaban las nubes con su cabeza.

Y entre las paredes de angustia y dolor, de esperanza y paz, de trabajo, de amor, vi gente. Eran gentes de Dios, de espíritu elevado que se esfumaba hacia Él; gentes de la tierra, de vivo ardor por la vida, de terror a la muerte... ¡eran gentes de mi pueblo!

Vi a los niños y vi a los viejos. Los niños fundían toda su inocente alegría bañando de ella cada rincón. Y los viejos... ¡Qué paz se respiraba en su ambiente!

Había viejos gruesos, y otros esqueléticos. En sus arrugas se leían mil y una hazañas de juventud perdida. Sus labios apenas se movían al hablar; parecía que la voz les salía del alma. Y sus ojos apagados, secos, arrullaban glorías añoradas con dolor.

Y al dejar de ser niños, hasta el empezar a ser viejos, todos trabajaban. Opulentos burgueses de conocido renombre, muchachos de jovenzuelo semblante teñido de dureza por su azarosa vida iban de un lado para otro deprisa, muy rápido, como si el augurio del sol les advirtiera de su tardanza.

La taladrante voz del autobús, ronca y metálica

pareció reirse al son de su compás suave y mi traqueteo lento. Los automóviles ajenos volaban por las nubes de asfalto con alas de caucho. El nuestro los miraba con ojos tristes.

Cerré la ventanilla. Un orificio de esperanza había perforado mi escudo y me regó de luz. Intenté mirar por mi agujero siniestro y entrar en el mundo exterior; por una vez intenté zafarme de mi vida forzada. Presté atención a todo, a cada una de las personas que me acompañaban, a cada detalle por absurdo que me pareciera; había hombres con una barba muy cuidada y señorial a los que antes había visto sin reparar en ella. No me supe explicar en mi interior el porqué de su tupido maquillaje. Su conversación me sacó de dudas: Era para salir en la fiesta.

Las mujeres charlaban con unas forasteras. Se sentían orgullosas de su fiesta. Hablaban de ella con una cierta familiaridad, como de algo íntimamente suyo, dejando entrever en sus palabras como un amor, medio asombro, medio admiración, hacia la legendaria historia de los dos bandos. Los chiquillos preguntaban y dejaban rodar su fantasía por el nuevo traje que les estaban haciendo: "¡Qué guapo estaré vestido de moro!".

Fue entonces cuando ya se paró definitivamente el auto. Todos bajamos de él. En mí todavía siento su armonioso ruido de chapa vieja. Él me ayudó a quebrar mi muro de energía nefasta y penetrar en el mar de mi pueblo, de los míos. Ahora sí puedo exclamar a todos: ¡CONOZCO MI PUEBLO!

Pablo José MEDINA

# قريش







# Al glorioso Mártir San Bonifacio

A Sicilia fuiste, mártir  
Y allí encontraste la muerte  
En todo momento fuiste  
Mártir glorioso y fuerte.  
Iluminó Dios tu mente  
Y de ti irradió la luz  
Que descendió de la Cruz  
Para iluminar tu frente.  
Y con serena humildad  
Tu santo cuello ofreciste  
Para consolar al triste  
Con tu serena piedad.  
Perdiste tu juventud  
Por seguir un ideal  
Hallando por tal virtud  
Eterna vida inmortal.

*Leonor M.<sup>a</sup> Rico Amat*



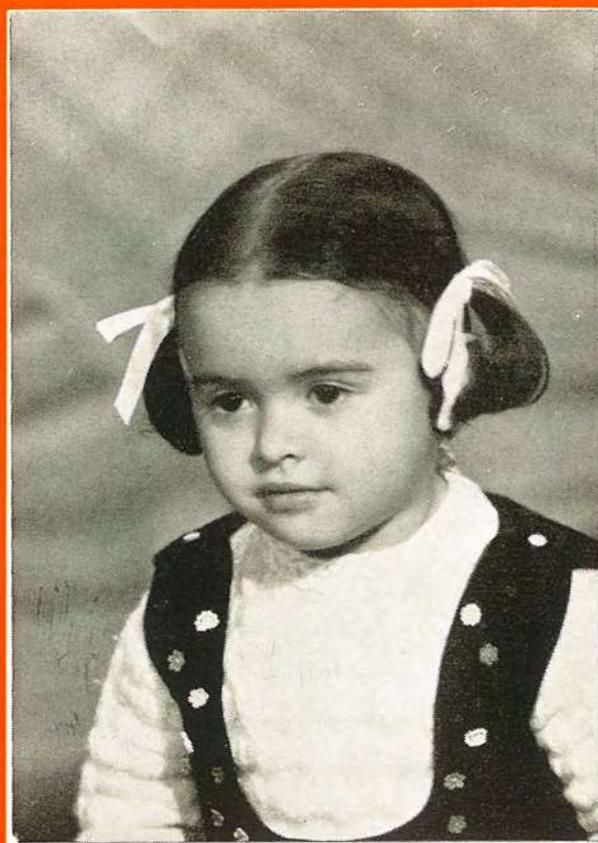


ABANDERADA y RODELA 1970

---

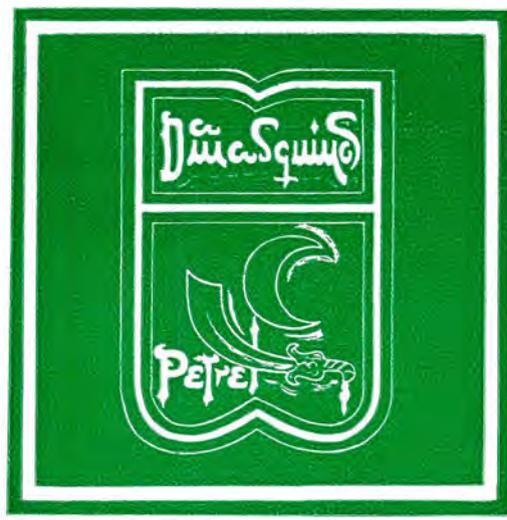
Srta.

Trinidad Iborra Jover

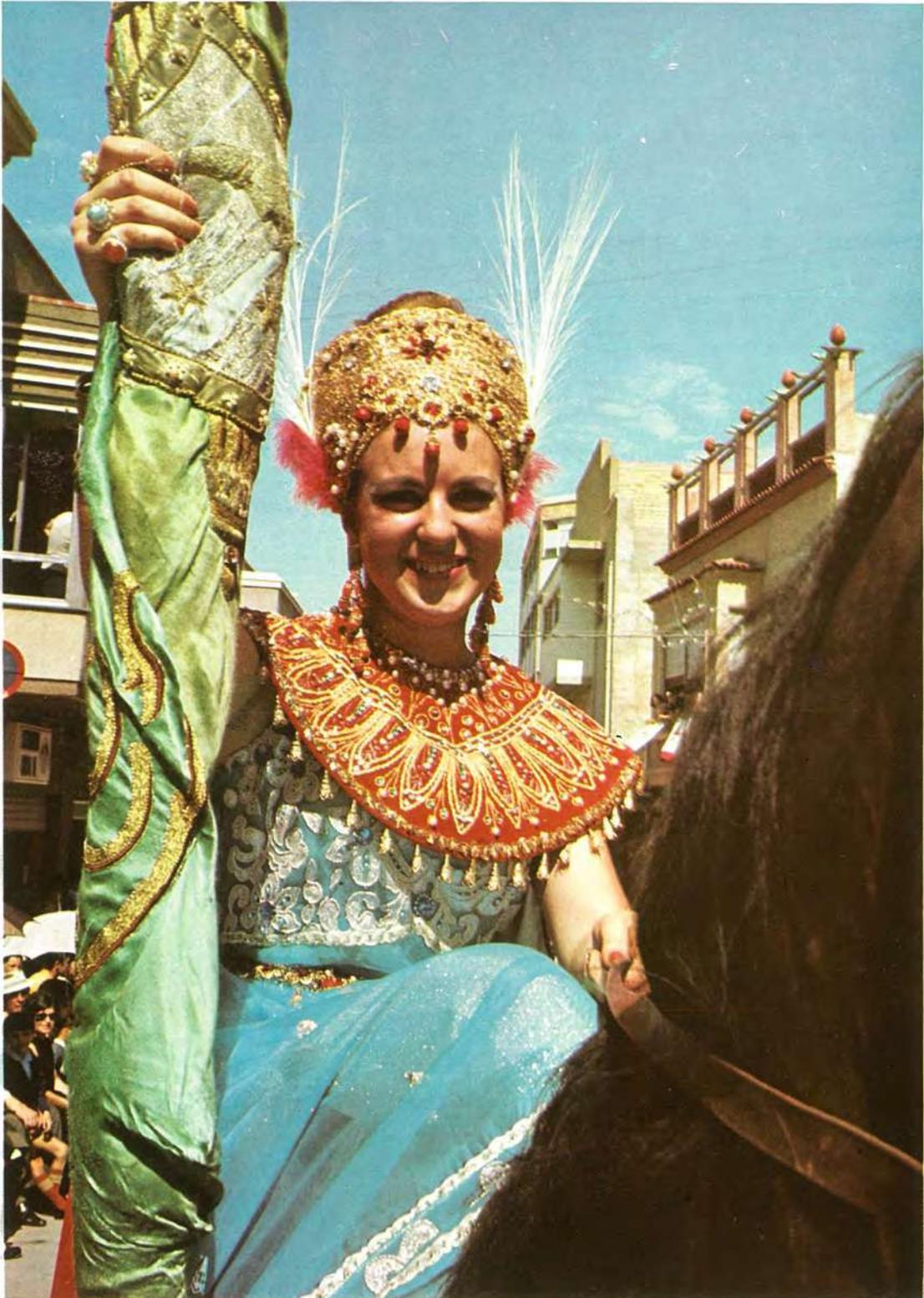


Niña

Maribel Román Maestre



Diocese of Siquinore



# TRADICION

La tradición es el nervio del renacimiento de los pueblos.

Apoyándonos en la tradición y haciéndola cada vez más profundamente conocida, podemos construir nuestra manera de ser, emancipándonos de todo aquello que para nosotros constituya algo que, además de molesto, nos pueda destruir a través del tiempo.

Donde no se conserve piadosamente la herencia de lo pasado, pobre o rica, grande o pequeña, no

esperemos que brote un pensamiento original ni una idea dominadora.

Un pueblo nuevo puede improvisarlo todo menos la cultura intelectual.

Un pueblo viejo, no puede, ni debe, renunciar a la suya sin extinguir la parte más noble de su vida y caer en lo que pudiéramos llamar una segunda infancia que lo lleve a un descalabro total de esa tradición que ha sido su punto de mira y meta durante los embates que la historia le ha presentado.



Debemos cuidar de las cosas pequeñas de nuestra idiosincrasia, que al fin y a la postre son las que aunadas, dan el carácter que nos distingue ante todas las demás, por mayores que sean, sin desmerecer su importancia.

Procuremos servir a esta tradición que nos viene de nuestros antepasados y al igual que ahora les damos las gracias por habérsela conservado, así debemos procurar que nos las den nuestros hijos y los hijos de nuestros hijos.

Para evitarlo trabajemos con limpia voluntad y entendimiento sereno, puestos los ojos en la realidad viva, sin temor pueril, sin apresuramiento engañoso, abriendo cada día modestamente el surco y rogando a Dios que mande sobre él, el amor necesario para que todo lo abonado florezca con pujanza y con la ruta mirando hacia el cielo. Y al respetar la tradición, al tomarla como punto de partida y arranque, no olvidemos que la ciencia es progresiva por su índole misma, y que de esta ley no se exime ninguna ciencia.

# E . P L A





## RENACER

A Remedios García y Remedios Pla (madre e hija), rodela de los Arabes Damasquinos de 1940 y 1969 respectivamente.

Renacer es un sello de divinidad. Sólo un Dios pudo resucitar en la esplendorosa manifestación de su gloria; sólo el dedo de Dios puede hacer que renazca lo que ya sintió el beso frío de la Pálida.

Renace cada año la primavera, enjorando a lo divino los campos asombrados. Renace la albura virginal del almendro; y el verde-ilusión de los sembrados en agónico espasmo. Renace el beso en los labios enfebrecidos. Renace el sol cada mañana. Renace el agua en la fontana surrante, y el vino enardecedor en la cepa generosa.

La obra del hombre desaparece tras su primera vivencia. La obra de Dios, perfecta, eterna, inmutable, se muestra en sucesivas explosiones creadoras.

Hablando de la fiesta de Petrel, alguien dijo una vez que «si la fiesta es un templo, la rodela es el sagrario». Porque

la rodela, inocencia pura y fervor sin mixtificaciones sociales, es el extracto angelical de lo más sensible y más gracioso entre las mil facetas que hacen admirable la extraordinaria manifestación de fe y de amor a las tradiciones venerables.

¿Qué psicólogo podría analizar y valorizar los sentimientos de la madre que ve a su pequeña en esos gozosos momentos en que la criatura presta su gracia y su gallardía al maravilloso conjunto de la exhibición festera?

Si la masa de los espectadores se embelesa con los giros y reverencias de la pequeña rodela, ¿qué proporciones alcanzará ese embeleso en la propia madre de la graciosa protagonista?

Sólo ellas mismas, las propias madres, pueden medir el alcance de ese gozo tan exquisito.

Pero aún cabe más: ¿Y si la madre fue rodela también en su lejana infancia..?

Entonces revivirá, fundida en el crisol de los años, su propia y lejana experiencia, acrecentada en valores espirituales por el gozo presente de ver reencarnada en la hija la ilusión fantástica de aquellos años que por muy lejanos que pueden nunca irán al desván lamentable del olvido. En tal caso a la dichosa madre le parecerá que su vida ha sido un ensueño entre dos conchas nacaradas, entre dos fechas imborrables: ella, rodela; y rodela su hija. Una vida entera ofrecida con gozo a la mayor gloria del espíritu religioso de un pueblo. Por eso nada extraño sería que ambas, la hija y la madre, llevaran el mismo nombre de la que es Madre espiritual de todas las mujeres de Petrel.

|| = ||

Si yo tuviera autoridad para ello, organizaría un homenaje a las madres que, habiendo actuado ellas mismas de rodela o de abanderadas, hayan luego llevado a sus hijas a un puesto semejante en la Fiesta. Ellas son el más seguro exponente de la pervivencia de la tradición; ellas son las que, llevando el sello de lo divino en su corazón desvelado, hacen renacer con nuevos bríos la dedicación de un noble pueblo a un alto ideal imprescriptible.

J. M.





## ABANDERADA y RODELA 1970

---

*Sra.*

*Leonor M.ª Rico Amat*

*A*

*Virginia Maestre Flor*

*Rodela de los Arabes Damasquinos*

Donde soñando, la mora se inclina,  
a la sombra del Cid, arrogante y sola,  
con el pincel de nácar que arrebola  
pintada en el cielo se adivina.

Fúlgidos rayos, besan luminosos,  
los aromas morunos de tu ropaje  
y le prestan a tus piedras, rico encaje,  
cual poema peregrino y misterioso.

Si a tu ingenua hermosura, las estrellas,  
sus fulgores, la transforman en joyel  
y entre el cantar de tantas cosas bellas,

¿No serás tú, Virginia, en el vergel  
la dulce fragancia de moros entre ellas,  
gentil rodela, con el cielo por dosel?

E. P.



Tengo 17 años  
Tan sencillos y modestos  
Que no hay en mí cien arrestos  
De pensamientos extraños.

Y tengo el alma morena  
De sufrir desilusión  
Y moreno el corazón  
De tanto latir de pena.

Tengo la fuerza en los huesos  
Que se extiende por mis venas  
Y en los labios tengo besos  
Que son caricias y penas.

El cuerpo todo de fuego  
El alma toda de amor  
Inextinguible calor  
Que brilla sobre mi piel  
Hace mi pecho de miel  
Y hace de miel mi dolor.

L. M.º R.





# Petrel ante España y el mundo musulmán



En la década que hemos empezado, podemos afirmar que la reconstrucción de nuestro castillo, será una pronta realidad.

Nuestro permanente contacto con la Asociación Española de los Amigos de los Castillos y la Dirección General de Bellas Artes, nos hacen concebir esa esperanza.

El Museo a instalarse en el castillo guardará los trofeos, trajes y programas de la Fiesta de Moros y Cristianos que no dudamos ha de ser la admiración de cuantos nos visiten por representar ello un signo de nuestro esfuerzo cultural e histórico.

Por medio de las representaciones españolas en el extranjero (Oficinas de Turismo y Culturales) se dará a conocer, con el envío de carteles murales y programas, el carácter y magnificencia de nuestras fiestas. Para ello será necesario preparar una copiosa historia de las mismas, postales y cuantas informaciones nos soliciten, tanto del extranjero como de nuestro país, en donde son casi desconocidas.

Es de prever una correspondencia pro-

fusa con los países del mundo musulmán, que seguramente redundará en el deseo de visitarnos para conocer de cerca nuestras costumbres y tradiciones, muy afines a las de ellos.

No es una mera ilusión, sino un proyecto realizable el que Petrel dé un paso adelante con este proyecto el que, seguramente, será secundado por otros pueblos de esta región en donde existen castillos y fortalezas casi abandonados y que por tradición celebran también sus Fiestas de Moros y Cristianos.

Contamos para este fin con hombres dispuestos a ello. A la primera llamada de estos esforzados paladines de nuestras fiestas y de nuestro castillo, acudid, petrelenses, a engrosar sus filas para que, con el esfuerzo de todos, sea Petrel el primero en la consecución de tan elevado propósito.

EL PRESIDENTE LOCAL DE  
LOS AMIGOS DE LOS  
CASTILLOS



# ORDEN DE LOS FESTEJOS

*Día 12. - Martes.*

A las siete y media de la tarde, en la Plaza del Generalísimo, la Banda de Música de esta Villa, seguida por los componentes de la Junta Directiva de la Unión de Festejos de San Bonifacio Mártir, se trasladarán al final de la calle Gabriel Payá para recibir a las Bandas de Música: La Matraca, de Játiva; Los Claveles, de Alicante; Unión Musical de Anna (Valencia); Sociedad Protectora Musical de Antella (Valencia); Unión Musical San Francisco de Paula, de Bolbarte (Valencia); Unión Musical, de Agres, y Unión Musical Contestana, de Co-centaina; Unión Musical Beniarrés (Alicante); Unión Musical Puebla del One (Valencia), e Instructiva Musical, de Onil.

A su llegada, los componentes de las distintas comparsas, según orden establecido para los festejos, iniciarán, acompañados de sus respectivas Bandas de Música, su

## *Entrada-Saludo*

recorriendo el itinerario acostumbrado.

Reunidas todas las bandas de música, se interpretará el pasodoble PETREL, dirigido por su autor, D. Miguel Villar.

A las diez cuarenta y cinco de la noche, dará comienzo la

## *Típica Retreta*

pasando el obligado saludo a las Autoridades civiles, eclesiásticas y Unión de Festejos, recorriendo el itinerario acostumbrado hasta llegar al Santuario de San Bonifacio, en cuya plazoleta se quemará una potente traca, al mismo tiempo que en la Avda. de José Antonio un bonito castillo de fuegos artificiales. A continuación se efectuará el

## *Saludo-Ofrenda al Santo Patrón San Bonifacio, Mártir*

Seguidamente se iniciará el regreso a la plaza del Generalísimo por la calle Julio Román.



## Día 13. - Miércoles.

A las diez de la mañana, dará comienzo la

### **BRILLANTE ENTRADA CRISTIANA**

que se efectuará con el siguiente orden: Comparsa Estudiantes, Labradores, Vizcaínos, Marinos, Tercio de Flandes, Moros Marroquíes, Beduínos y Arabes Damasquinos.

El itinerario de este acto será Avda. Joaquín Poveda, Gabriel Payá, J. Perseguer, Cánovas del Castillo y San Bartolomé.

A las doce cuarenta y cinco de la mañana, partiendo de la Plaza del Generalísimo y por el itinerario acostumbrado,

### **Grandioso desfile de Comparsas**

que finalizará en la Plazuela de San Bonifacio.

En este desfile, que se efectuará disparando al alarde, los Capitanes harán ostentación y gala de sus Rodelas.

A la llegada de las Comparsas al Santuario de su Patrono el Mártir de Cilicia, se rezará una Misa y, finalizada ésta, se iniciará la

### **BAJADA del SANTO**

procesionalmente desde su Santuario hasta el Templo Parroquial.

A las seis treinta de la tarde,

### **Tradicional guerrilla**

El fuego de arcabucería empezará en la confluencia del camino Guirney y calle 18 de Julio, siguiendo por toda esta calle, Luis Chorro y San Bartolomé y finalizará en la Plaza del Generalísimo. Acto seguido,

### **Embajada mora**

terminando con el asalto de la Fortaleza que el Cristiano rinde al Moro.

A continuación,

### **Pasacalle general**

que recorrerá las calles siguientes: Plaza Generalísimo, Miguel Amat, Cánovas del Castillo, J. Perseguer, Gabriel Payá, Calvo Sotelo, Leopoldo Pardines.

Día 14. - Jueves.

A las diez treinta de la mañana, tendrá lugar la majestuosa

## ENTRADA MORA

abriendo la marcha la Comparsa Moros Marroquíes, a la que seguirán las de Beduínos, Arabes Damasquinos, Estudiantes, Labradores, Vizcaínos, Marinos y Tercio de Flandes.

El itinerario de este acto será: Calle Luis Andreu, Calvo Sotelo, Gabriel Payá y Perseguer, Cánovas del Castillo, finalizando en San Bartolomé.

A las 5'30 de la tarde, la Comparsa Moros Marroquíes, acompañada de los Capitanes, Abanderadas y Rodelas de las demás Comparsas, y Embajadores, en unión de las Autoridades, Jerarquías del Movimiento y Junta directiva de la Unión de Festejos, se trasladarán en

## Desfile de Honor

al domicilio del señor Predicador, Casa Abadía, para acompañarle al Templo Parroquial, donde se celebrará una

## SOLEMNE MISA

en honor de nuestro Patrono San Bonifacio, Mártir, interpretándose por la Schola Cantórum de la Parroquia, la "Misa de Argüelles", a cuatro voces mixtas.

Terminada la solemnidad religiosa, la Comparsa antes citada y con los mismos requisitos anteriormente prescritos, acompañarán al señor Predicador a su domicilio y a las Autoridades a las Casas Consistoriales.

A continuación, reunidas las Comparsas en la Plaza del Generalísimo, dará comienzo la

## Solemne Procesión

de nuestro Excelso Patrón San Bonifacio, Mártir, que seguirá el siguiente itinerario: Plaza Generalísimo, Miguel Amat, Cánovas del Castillo, José Perseguer, Leopoldo Pardines, Calvo Sotelo, San Bartolomé, Cánovas del Castillo y finalizando en la Plaza Generalísimo.



## Día 15. - Viernes.

A las 11 de la mañana, reunidas las Comparsas en la Plaza del Generalísimo, se efectuará un

### *Pasacalle general*

por el siguiente itinerario: Plaza del Generalísimo, M. Amat, C. del Castillo, J. Perseguer, San Vicente, Gabriel Brotóns, Plaza Primo de Rivera, Mayor, J. Tortosa, finalizando en la Plaza del Generalísimo.

Acto seguido se rezará una

### M I S A

por la intención de los

### FESTEROS DIFUNTOS

A las seis treinta de la tarde,

### *Tradicional guerrilla*

por el mismo itinerario del día 13. Acto seguido dará comienzo la

### *Embajada cristiana*

terminando con el asalto de los cristianos, que derrotan al moro. Seguidamente,

### *Pasacalle general*

con el itinerario efectuado el día 13.

## Día 16. - Sábado.

A las diez de la mañana, desde el Templo Parroquial y disparando al alarde con sus Capitanes al frente, haciendo ostentación de sus Rodelas, las Comparsas procederán a la

### SUBIDA DEL SANTO

a su ermita, en donde se oficiará la

### MISA DE GRACIAS

Durante la celebración del Santo Sacrificio, la Matraca de Játiva ejecutará diversas composiciones musicales.

Terminado el acto religioso se procederá a la designación de Capitanes, Abanderadas y Rodelas para el año siguiente, los cuales, al frente de sus respectivas comparsas, bajarán disparando al Alarde hasta el final de la calle J. Román.

A las ocho treinta de la tarde y por el mismo orden de Comparsas e itinerario que

la entrada mora del día 14, dará comienzo la

## GRANDIOSA CABALGATA DESFILE

Un alarde de lujo y color que, como colofón a estas fiestas de Mayo, el pueblo de Petrel brinda a todos los que nos visiten.

Acto seguido despedida de las bandas de música que han tomado parte en las fiestas.

#### NOVENARIO

Durante los días 17 al 25 tendrá lugar, en su Santuario, un solemne novenario en honor de San Bonifacio Mártir. El orden de los cultos será el siguiente: Al toque de oración, Santo Rosario, Novena y Gozos.

Petrel, mayo 1970.

El Cura Párroco,

Jesús Zaragoza Giner

El Alcalde,

Pedro Herrero Herrero

El Presidente de la Unión de Festejos

Luis Vera Brotóns

#### N O T A S

- 1.ª Se hace saber a todas las Comparsas que, por la autoridad competente ha sido designado Delegado de la misma, don JOSE IBORRA CHORRO, auxiliado por don HELIOS FERNANDEZ, para llevar a cabo el cumplimiento de lo insertado en el presente programa, esperando el debido acatamiento a su autoridad por todos los que forman parte de las Comparsas.
- 2.ª Se recuerda a los componentes de las Comparsas la prohibición existente de llevar pólvora que no esté debidamente encartuchada, así como no podrán ser portadores de la misma los menores de 18 años.
- 3.ª Igualmente se recuerda la prohibición de disparar contra la fachada de edificios, lámparas de alumbrado público, etc., debiendo disparar al aire. La

infracción de esto llevará consigo la correspondiente sanción y reparar el infractor cuantos desperfectos ocasione.

- 4.ª Se ruega a toda la población que durante los días 12 al 16 engalanen e iluminen las fachadas y balcones, dándose con ello mayor esplendor a las Fiestas.
- 5.ª A la entrada del Santo al Templo Parroquial, durante la bajada del Santo, se efectuará una monumental suelta de palomas deportivas, a cargo de la Sociedad Colombófila Petrelense.
- 6.ª Se ruega a todas las Comparsas, presten la colaboración oportuna a los señores Gabriel Sánchez, Lázaro Baidés y Marcial Poveda designados por esta Junta para el reportaje fotográfico de nuestros festejos.

# Capitanes, Abanderadas, Embajadores y Rodelas

CORRESPONDIENTES AL AÑO 1970

CAPITAN CRISTIANO: D. JUAN PELLIN BERENGUER de la Comparsa ESTUDIANTES

CAPITAN MORO: D. RICARDO VILLAPLANA LALIGA de la Comparsa MOROS MARROQUIES

## B A N D O C R I S T I A N O

### ESTUDIANTES

Capitán: Juan Pellin Berenguer.

Abanderada: Feli Tortosa Moll.

Rodela: Delfinita Pellin Noya.

Músicas: La Matraca (Játiva); Los Claveles (Alicante).

### LABRADORES

Capitán: Ricardo Payá Bernabé.

Abanderada: Carmen Medina Beneit.

Rodela: Felicita Reig Amorós.

Música: Unión Musical de Petrel.

### VIZCAINOS

Capitán: Gaspar Candela Torres.

Abanderada: María Díaz Boye.

Rodela: María de las Nieves Candela Sanches.

Música: Unión Musical de Anna (Valencia).

### MARINOS

Capitán: Julio Vicente Beneyto Sabuco.

Abanderada: María Elvira Pina Bofill.

Rodela: María Dolores Pina Bofill.

Música: Antella.

### TERCIO DE FLANDES

Capitán: Francisco Beneit Jover .

Abanderada: Matilde Navarro Cortés.

Rodela: Mercedes Martínez Beneit.

Música: Unión Musical San Francisco de Paula, de Bolbaite  
Valencia). Y Banda de Campo de Mirra.

Embajador Cristiano: D. Silvestre Navarro García

## B A N D O M O R O

### MOROS MARROQUIES

Capitán: Ricardo Villaplana Laliga.

Abanderada: María Salud Villaplana Laliga.

Rodela: María Remedios Guillén Poveda.

Música: Unión Musical de Agres. Unión Musical Contestana, de  
Cocentaina.

### BEDUINOS

Capitán: Pascual Román Torregrosa.

Abanderada: Trinidad Iborra Jover.

Rodela: Maribel Román Maestre.

Música: Unión Musical Beniarrés (Beniarrés) (Alicante).

### ARABES DAMASQUINOS

Capitán: Enrique Maestre Candela.

Abanderada: Leonor M.<sup>a</sup> Rico Amat.

Rodela: Virginia Maestre Flor.

Músicas: Unión Musical Puebla del Duc (Valencia), Instructiva  
Musical (Onil) (Alicante).

Embajador Moro: D. Antonio García Palazón

# INDICE DE COLABORADORES

## FABRICAS DE CALZADO

Eduardo Alventosa Casanova. B. Algarra, 12. Tel. 400  
José Alberola Sirvent. Colón, 9.  
Paulino Amat Azorín. 18 de Julio, 86. Tel. 351  
Santiago Amat Poveda. Avda. J. Poveda, 3. Tel. 80  
Rafael Amat Poveda. Avda. de Elda, 68  
Juan Andreu Estévez. Fernando Bernabé, 28. Tel. 369  
Gaspar Barceló Herrero. V. Navarro, 25. Tel. 85  
José Félix Belmar Martínez. Almafrá B. Finca S. Cruz  
Alfredo Beltrán García. Camino Salinetas, 51  
José Luis Bernabé Payá. Gabriel Payá, 39. Tel. 319  
Calzados Luví, S. A. Avda. Joaquín Poveda, 10. Tel. 4  
Calzados Lito, S. A. Avda. de Elda, 80. Tel. 82  
Calzados Villaplana, S. A. Avda. J. Poveda, 20. Tel. 88  
Calzados Vera, S. L. Avda. de Elda, 100. Tel. 89  
Caylu, S. L. Brigadier Algarra, 1. Tel. 54  
Perfecto Cabanes Sanz. Aragón, 28  
Calzados Corcel, S. L. Sax, 13. Tel. 200  
Heliodoro Corbí Albert. Subida al Altico, 10. Tel. 269  
José Durá Poveda. Avda. Novelda, 6. Tel. 92  
Evaristo Flor Giménez. Avda. J. Poveda, 3. Tel. 58  
Francisco Gadea Navarro. Castelar, 12. Tel. 321  
Francisco Galiano Poveda. Julio Román, 24. Tel. 230  
García y Navarro, S. L. Avda. J. Poveda, 15. Tel. 6  
Juan García Gil. San Hermenegildo, 17. Tel. 236  
José María García Sorla. Camino V. de Elda, 13. T. 277  
Gil y Blanco. Colón, 10. Tel. 235  
Eliás Guillén Brotóns. Azorín, 5. Tel. 98  
Juan Hernández Sirvent. Castilla, 31. Tel. 345  
Angel Hernández Martínez. Proyecto, A. Elda. Tel. 65  
Pedro Herrero Herrero. Calvo Sotelo, 24. Tel. 75  
Italina, S. L. Avda. Joaquín Poveda, 3. Tel. 263  
Juan y Cía., S. L. Román Román. Sax, 22. Tel. 5  
Joaquín Juan Amat. Avda. J. Antonio, 2. Tel.: 201  
Primitivo Llobregat Brotóns. S. Tello, 10. Tel. 132  
Roberto y Cía. Maestre Villaplana, A. de Toledo, 2  
Joaquín Maestre Maestre. Avda. Joaquín Poveda, 3  
Serafín Maestre Jover. Luis Chorro, 21. Tel. 374  
Joaquín Maestre Escolano. Luis Andreu, 20. Tel. 71  
Marcial Maestre Escolano. Cervantes, 25. Tel. 171  
Joaquín Martínez C. de Guzmán. A. de Elda, 73. T. 134  
Santiago Martínez Mira. Av. J. Poveda, 3. Tel. 127  
Eusebio Medina Montesinos. Proyecto Guinea, 49  
Luciano Montesinos Beltrán. San Bartolomé, 2. T. 109  
Juan Montesinos García. Pétrola, 7. Tel. 62  
Montecir S. L. Petrel.  
José Navarro Bernabeu. Pl. San Crispín, 3. Tel. 319  
José Navarro Brotóns. Los Pinos, 13.  
Juventino Navarro Giménez. P. Vicente Poveda, T. 137  
Pascual Navarro Brotóns. Avda. de Elda, 66. Tel. 255  
Ricardo Navarro Mollá. La Hoya, 36. Tel. 380  
Enrique Navarro Payá. H. Cortés, 15.  
Enrique Navarro Quiles. Gabriel Miró, 18. Tel. 367  
Francisco Navarro Sellés. Aragón, 8-A  
Juan José Pagán Montoya. Galicia, 3  
Luis Payá Amat. Pedro Requena, 7. Tel. 107  
Juan Bautista Payá Azorín. Elche, 9. Tel. 242  
Luis Payá Silvestre. Valencia, 28  
Pedro Pérez Juan. Colón, 19  
José Luis Picó Navarro. Avda. Novelda-final  
Juan Planelles Payá. Avda. J. Antonio, 21. Tel. 166  
José Planelles Payá. Avda. J. Poveda, 1. Tel. 318  
Planelles y Maestre, S. L. Leopoldo Pardines, 34. T. 30  
Hijos de Juan Requena López. Almafrá Baja

José Rico Bernabé. Pétrola, 5. Tel. 34  
Tomás Rico Beltrán. Plaza P. Rivera, 14. Tel. 392  
Luis Rico Navarro. Camino Salinetas, 17. Tel. 306  
Vicente Rico Navaro. Calvo Sotelo, 5. Tel. 310  
Julija Rico Verdú. Plaza P. Rivera  
Manuel Riquelme Molina. Fernando Bernabé, 32. T. 215  
Luis Rodríguez Galiano. Castelar, 19. Tel. 347  
Rogelio Rodríguez Poveda. Av. Joaquín Poveda, 14  
Gabriel Román Payá. Mayor, 3. Tel. 221  
Pascual Román Torregrosa. Sax, 17. Tel. 386  
José Romero Montesinos. Proyecto Guinea. Tel. 311  
Juan Bautista Sanchiz Rico. Luis Chorro, 25. T. 123  
Ramón Tortosa Jover. Vicente Amat, 7.  
Bartolomé Torrelló Gual. A. Joaquín Poveda, 3. T. 318  
José Valdés Amat. San Vicente, 12  
José Vasalo Agulló. Castilla, 47. Tel. 303  
Ramón Vera Moltó. San Bartolomé, 13. Tel. 195  
Hernán Verdú Maestre. Horno Mayor, 4  
Arturo Villaplana Beltrán. Bartolomé Muñoz, 5. T. 387  
Joaquín y Pedro Villaplana B. Maestro Albéniz. T. 445  
Manuel Villaplana Brotóns. L. Pardines, 44. Tel. 376  
Joaquín Villaplana Reig. Calvo Sotelo, 21. Tel. 80  
Pedro Pérez Cortés. Sax, 12  
José Iborra Vicedo. Urbanización Guinea s/n  
Francisco Navarro Picó. Avda. de Novelda, s/n

## TIENDAS DE CALZADOS

Emilio Sansano Lorente. Hernán Cortés, 25  
Ernesto Ferrándiz Aracil. Cánovas del Castillo, 3  
Francisco Poveda Ferrándiz. Calvo Sotelo, 18  
Serafín Rodríguez Payá. Gabriel Payá, 30

## FABRICAS DE HORMAS Y TACONES

Francisco Amigot Ortiz. Galicia, 7  
Pablo Beneit Navarro. Avda. de Elda, 71. Tel. 133  
Luis Berenguer Bellot. Atico, 12. Tel. 227  
Diego Bonal Iñíguez. Colón, 7  
Vicente Fernández López. Calvo Sotelo, 33  
Francisco García López. Avda. Madrid, 7  
José Antonio González López. León, 29  
Indaca, S. A. Barrio San Rafael  
Manuel Molla Navarro. Avda. J. Poveda, 3. Tel. 25  
Tacones Beltrán, S. L. Salina Guirney. Tel. 15  
Miguel Torreblanca Gil. Avda. de Elda, 58.  
Paulino Motilla Cerro. San Rafael, 11.—Petrel  
HORMAS MAESTRE.—ELDA

## ALMACENES PARA EL CALZADO

José Luis Belda Miralles. Colón, 18  
Gaspar Candela Torres. Villena, 11. Tel. 160  
Angela Castelló Román. Gabriel Payá, 13. Tel. 212  
José Chico de Guzmán Beneit, C. Sotelo, 6. Tel. 414  
Karina, S. L. La Huerta, 83. Tel. 170  
Jaime Maestre Payá. Calvo Sotelo, 1. Tel. 280  
Manuela Molina Cremades. Mayor, 20  
Hipólito Navarro Villaplana. L. Pardines, 19. Tel. 113  
Santiago Payá Villaplana. S. Bartolomé, 9. Tel. 354  
Juan Poveda Montesinos. Rafael Duyos, 10. Tel. 426  
Eusebio Rico Alcaraz. La Huerta, 23  
Julio Sanz Albert. Colón, 2  
Angel Simarro Sotos. Avda. Madrid, 69  
María Vicedo Pérez. Castilla, 5

# INDICE DE COLABORADORES

## ALMACENES DE CURTIDOS

VICENTE ESTEVE ORGILES. 18 de Julio, 18.—ELDA  
LUIS AMAT VERA. General Monasterio, 69.—ELDA  
PEDRO HERNANDEZ LAJARA.—ELDA  
BARBERO HERMANOS, S. L. General Aranda, 53.—ELDA  
CESAREO GUINEA NAGERA. Ramón Gorgé, 21.—ELDA

## ARTICULOS PARA EL CALZADO

Luis Amat Brotóns. Ventura Navarro, 13. Tel. 379  
Tertuliano Amat Verdú. Fomento, 6. Tel. 350  
Paulino Motilla Iniesta. Granda, 4  
José Luis Ortiz Lozano. Maestro Albéniz  
Herminio Pastor Albert. José Perseguer, 20. Tel. 312  
Gabriel Poveda Navarro. Cervantes, 5. Tel. 29  
José Rico Verdú. Luis Chorro, 4. Tel. 378  
Gregorio Vieco Sáez. Calvo Sotelo, 15. Tel. 76

## CROMADOS PARA EL CALZADO

José Sanz Juan. Aragón, 25

## TALLER CORTES APARADOS

Rogelio Tordera Vidal. Pintor V. Poveda, 2.—Petrel

## TALLER DE COSIDO PARA EL CALZADO

Luis Corbí Verdú. Miguel Amat, 21. Tel. 207  
Enrique Maestre Moltó. Calvo Sotelo, 28. Tel. 55  
Miguel Morant Brotóns. Gabriel Brotóns, 15. T. 138

## TALLERES DE FINISAJE Y TERMINADO

Carmelo Brotóns Montesinos, Fernando Bernabé, 22  
Emilio Cerdá Poveda. Avda. Novelda, 6. Tel. 74  
Bonifacio Montesinos Poveda. B. Algarra, 5. Tel. 278  
Juan y Victoriano Pérez Amat. Proyecto Guinea  
José Poveda Poveda. Avda. Novelda, 3  
José Sarrió Llobregat. General Yagüe, 14

## FABRICA BLOQUES DE GOMA

EMILIO BOTELLA PUJALTE. Novelda, s/n.—ASPE  
BLOQUES SOCRATES. General Jordana, 43.—ELDA  
JUAN CORBI RICO. Hermanos González Selva, 14.—  
ELCHE

## TALLER DE PATRONES PARA EL CALZADO

Vicente Montesinos Beltrán. Avda. Novelda, 10. T. 110  
Ismael Poveda Poveda, Leopoldo Pardines, 12. T. 202  
Serafín Rodríguez Payá. San Bartolomé, 11. Tel. 91  
Gabriel Sanchiz Carrillos. Calvo Sotelo, 4

## TALLER DE PICADO Y REBAJADO

Filomena Marhuenda Díez. Castilla, 43  
Victoria Planelles Reig. General Yagüe, 2

## TALLER DE TIRAS TRENZADAS PARA EL CALZADO

Leoncio Simón Vázquez. Hernán Cortés, 26

## TALLER DE TROQUELADO

Nicolás Andreu Maestre. A. Torres, 10. Tel. 48  
José Francés Tortosa. S. Isidro Labrador, 1. Tel. 205  
Leandro Jover Guijarro. Calvo Sotelo, 1. Tel. 425  
Luis Montesinos Ripoll. San Bartolomé, 6. Tel. 433  
Justo Verdú Serrano. Aragón, 18. Tel. 266  
Aurora Villaplana Navarro. Los Pinos, 1  
Luis Chico Moltó. Avda. de Novelda s/n

## TALLERES PLANTAS PARA EL CALZADO

HIJO DE JUAN HERNANDEZ MARTINEZ. Lope de Vega, 1.—ELDA  
Francisco Amigot Ortiz. Galicia, 7.—Petrel

## PRODUCTOS QUIMICOS Y PEGAMENTOS PARA EL CALZADO

Joaquín García Brotóns. Prolong. C. Sotelo. Tel. 64  
ALECO. Alcázar de Toledo, 6

## ESTAMPACION DE GOMAS PARA EL CALZADO

José Martí Soriano. Hernán Cortés, 2

## FABRICAS DE BOLSOS

Mercedes Blasco Navarro. La Huerta final. Tel. 396  
Bolsos Máñez, S. L. Calvo Sotelo, 29. Tel. 47  
Bolsos Petrel, S. L. Avda. J. Poveda, 3. Tel. 111  
I. Reunidas Marroquinerías, S. L. Camino S., 5. T. 33

## FABRICAS DE CAJAS DE CARTON

Carlos Beneit Navarro. C. del Castillo, 1. Tel. 35  
Hija de Clara Maestre. Plaza Generalísimo, 7. Tel. 103  
José Navarro Román. Avda. de Elda, 84. Tel. 193  
Francisco Pérez García. Cervantes, 3. Tel. 140  
José-María Tormos Alexandre. G. Miró, 20. Tel. 68  
Manuel González Vera. Monóvar, 19

## BARES

Manuel Alba Romero. León, 10  
Luis Amat Brotóns. San Bartolomé, 3  
José Armero Toledo. Barrio San José  
Vicente Bellot Boluda, Sebastián Elcano, 8  
Isidro Cano Alcautín. Avenida de Elda, 5  
Círculo Recreativo-Agrícola. Gabriel Payá, 18. Tel. 288  
Daniel Delegido López. C. del Castillo, 8  
Carmen Durá Sogorb. Barrio la Magdalena B-6  
Joaquín y Vicente Francés García. J. Perseguer, 2  
Mercedes García Díaz. Independencia, 86  
Enrique García Poveda. La Hoya, 26.  
Juan-Pedro Giménez Egef. Estación Servicio-Guiney  
Antonio González Espino. Galicia, 21  
Santiago Lillo Amat. Avenida de Elda, 85  
Juan López Callado. Agost, 10  
Pascual López Rubio. Avda. Madrid, 67. Tel. 362  
Hilario Navarro Alcaraz. José Perseguer, 17. Tel. 188  
José Navarro Román. Antonio Torres, 1  
José Noya Corbelles. Avda. de Elda, 22  
Jesús Ortega López. Avenida Madrid, 43  
Pascual Perea Berenguer. La Hoya, 11  
Atl. Petrelense. Trav. P. Requena, 3  
Manuel Pérez Sáez. Convento, 5  
José Pina Corbí. Gabriel Payá, 12  
Arabes Damasquinos. Plaza de Ramón y Cajal, 4  
Guillermo Ramos Miguel. Gabriel Payá, 1. Tel. 337  
Juan Bautista Rico Beltrán. Avda. José Antonio, 7  
Cayetano Ródenas Pérez. Carretera Guiney, 1  
Valencia. Mayor, 1  
José Sánchez Amat. San Francisco de Asís, 8  
Marcelo Sánchez Azorín. Alcázar de Toledo, 3  
Sociedad Unión Musical, Leopoldo Pardines, 11. T. 447  
Tadeo Verdú Rodríguez. Avda. José Antonio, 1

## ESTABLECIMIENTOS DE VINOS Y REFRESCANTES

Conrado Brotóns Planelles. Antonio Torres, 26. Tel. 42

# INDICE DE COLABORADORES

Medardo-Tapia Gómez Arias. Valencia, 24  
Bárbara Gracia Giménez. C. del Castillo, 12. Tel. 232  
Encarnación Guítierrez Carreño. Avda. de Elda, 56  
José Matáix López. Ventura Navarro, 19  
Pascuala Muñoz Pérez. Ronda, 4  
Carmelo Navarro Poveda. Antonio Torres, 20  
Viuda de Vicente Ortuño Puche. C. Sotelo, 1  
Dianas Poveda Poveda. León, 18  
Pedro Requena Orgilés. Avda. de Madrid, 10. Tel. 362  
Manuel Romero Antón. Quevedo, 6  
José Ruiz Ruiz. Colón, 27  
Roque Martínez Torrergosa. 18 de Julio, 15.—Petrel

## HELADERIAS Y CONFITERIAS

Enrique Bastán Picó. José Perseguer, 15. Tel. 337  
José Francés Albert. José Perseguer, 3  
Juan-José Pérez Matamoros. José Perseguer, 17. T. 188

## CHURRERIAS

Emilio Martínez Orea. Misionero Maestro, 5

## CARNICERIAS

Joaquín Amorós Cazorla. Avda. de Elda. Tel. 173  
Joaquín Benito Sánchez. Andalucía, 36  
Francisco Bernal Bernal. La Hoya, 13  
Manuel Escámez Gallego. Cervantes, 24  
Carmen Guerrero Tenza. Hernán Cortés, 29  
Pablo Igual Cutillas. Andalucía, 20. Tel. 146  
Felipe Giménez Perona. Colón, 2-A  
José María Laliga Reig. Gabriel Brotóns, 24  
José María Laliga Ventura. José Perseguer, 7. T. 101  
Francisco López Pina. Avda. de Elda, 46. Tel. 360  
Blas Oliva Martínez. Castilla, 1  
Helios Peñalver Guijarro. Pl. Mercado Puesto núm. 1  
Francisco Sanjuán Navarro. Prim, 23  
Manuel Sanjuán Navarro. Gabriel Payá, 64  
Manuel Tomás Morant. Galicia, 17  
Higinio Verdú Román. Leopoldo Pardines, 8  
Marcelo Verdú Román. Prim, 3  
Antonio Maestre Villaescusa. 18 de Julio, 9

## PESCADERIAS

Francisco Albert Pérez. Pl. Mercado puesto núm. 18  
Francisco Limiñana Ginés. Pl. Mercado puesto n.º 22-24  
José Mira Molina. Pl. Mercado Puesto núm. 20  
Antonio Rico López. Pl. Mercado Puesto núm. 26-28  
Antonio Vélez Ferrer. Avda. Madrid, 81. Tel. 358

## RECOVERIA, AVES Y HUEVOS

Juan Giménez Giménez. Virrey Poveda, 23. Tel. 87  
José Giménez Sánchez. San Vicente, 11. Tel.: 346  
Antonio Maestre Villaescusa. S. Tello, 12. Tel. 261  
Rogelio Payá Villaplana. I. Mercado Pto. 7. Tel. 322

## COMESTIBLES

Francisco Abad García. Quevedo, 18  
Plácido Albert Verdú. Avda. Elda, 1  
Santiago Amat Gómez. Prim, 11  
Julia Amat Payá. Leopoldo Pardines, 29  
José Amorós Bernabeu. Cid Campeador, 10  
Secundina Antón Crespo. Maestro Guerrero, 2  
Aurora Avilés García. Alcázar de Toledo, 12  
Ramón Baides Morote. S. Francisco de Asís  
Francisco Bañón Ortuño. Convento, 14  
Consuelo Bañón Sánchez. Villena, 9

José María Bernabé Sarrío. Pedro Requena, 2. Tel. 21  
María Blanes Luna. Andalucía, 24  
José María Brotóns Planelles. Castelar, 4  
Conrado Buendía Solana. Valencia, 14  
Angeles Candela Martínez. Calvario, 30  
Rafael Castelló Albert. Castilla, 24  
Luis Escolano Escandell. Pedro Requena, 37  
Narciso Fernández Moreno. Camino V. Elda, 4  
Josefa Galiano García. San Vicente, 3  
José Gallur Alcover. Valencia, 32. Tel. 314  
Miguel García Carrión. Plaza Mercado  
Antonia González López. Virgen, 32  
Antonio Giménez Falcó. Avda. de Elda, 42  
Manuel Izquierdo Oliva. Valencia, 12  
Rosa Maestre Castelló. San Vicente, 7  
Abundio Martínez Muñoz. Avda. de Elda, 57  
Pedro Martínez Villalba. Barrio San José, 12  
Jesús Monfero Gálvez. Extremadura, 1  
Teodora Navarro Poveda. San Rafael, 7  
Emma Navarro Maciá. Leopoldo Pardines, 46.  
Armando Payá Martínez. Menéndez Pelayo, 21. T. 169  
Consuelo Payá Montesinos. San Antonio, 9  
María Payá Pastor. Almafrá Alta, 38  
Ezequiel Payá Poveda. Gabriel Brotóns, 12  
José Pla Beneit. Plaza San Crispín  
Santiago Poveda Orgilés. Barrio San Rafael, C-14  
Andrés Poveda Poveda. Miguel Amat, 12  
Carmen Poveda Tortosa. Mayor  
Manuel Robles Toral. Cerámica, 6  
José María Román Maestro. Prim, 19  
Julio Sanz Albert. Plaza Mercado, Pto. 9  
José Serrano Ortuño. Colón, 1  
María Sotos Lorenzo. Monóvar, 33  
José María Toral Cutillas. Galicia, 16  
Julia Tortosa Poveda. Pedro Requena, 25  
Enrique Vicedo Vicedo. Barrio la Magdalena, 19  
Juana Vizcaino Martínez. Castillo, 44  
Joaquín Ruiz García. P. Guirney  
Ruperto Molina López. Avda. Guirney, 1 bajo  
Remedios Bernabé Poveda. Cánovas del Castillo, s/n  
Andrés Varela Soriano. Camino de Elda, 91  
Ginés Ramírez Ruiz. Colón, 2-A  
José Pomares Segura. Castilla, 21  
Andrés Rico Mas. Calvario, 6

## DESPACHO DE LECHE

Cristino Domingo Marcos. Hernán Cortés, 11

## PANADERIAS

Pedro Amat Beltrán. Calvo Sotelo, 9. Tel. 176  
Viuda de Francisco Amorós García. Av. J. Poveda, 21  
Antonio Gracia Milán. Avda. Madrid, 20-A  
Joaquín Herrero Herrero. Mayor, 17. Tel. 211  
Alfonso López Costa. Prim, 4. Tel. 391  
Joaquín Maestre Juan. 18 de Julio, 11. Tel. 366  
Francisco Ponce Gracia. Avda. de Elda, 56. Tel. 232  
Carmelo Poveda Brotóns. Antonio Torres, 13. Tel. 142  
Gonzalo Román Beltrán. San Antonio, 8  
Manuel Romero Amat. Extremadura, 17  
Emilio Sansano Lorente. Hernán Cortés, 25  
Angel Soriano Soriano. Calvo Sotelo, 44. Tel. 352

## VERDULERIAS

Miguel García Rubio. Plaza Mercado, Pto. 11  
Bonifacio López. Plaza Mercado, Pto. 8

# INDICE DE COLABORADORES

Juan Micó Díaz. Plaza Mercado, Pto. 9  
Serafín Montesinos Morán. Plaza Mercado, Pto. 3  
Eliseo Payá Andreu. Plaza Mercado, Pto. 12-13  
José-María Payá Sabuco. Plaza Mercado, Pto. 1  
Juan Poveda Berenguer. Plaza Mercado, Pto. 8  
Valeriano Rodríguez Sánchez. Plaza Mercado, Pto. 18  
Encarnación Sambartolomé M. Plaza Mercado, Pto. 5  
Pedro Silvestre Berenguer. Plaza Mercado, Pto. 14-15-16

## ADEREZO DE ACEITUNAS

Carmen Bernabeu Fernández. Plaza Mercado, Pto. 4  
Andrés Guerrero Aguilera. Sax, 21. Tel. 228  
Frutos Payá Beltrán. Ventura Navarro, 19

## BANCOS Y CAJAS DE AHORROS

Banco Popular Español, José Perseguer, 9  
Caja de Ahorros de Novelda. San Bartolomé, 1  
CAJA DE AHORROS DEL SURESTE DE ESPAÑA.—ELDA  
BANCO CENTRAL.—ELDA  
BANCO DE BILBAO.—ELDA  
BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA.—ELDA  
BANCO ESPAÑOL DE CREDITO.—ELDA  
CAJA DE AHORROS PROVINCIAL.—ELDA  
BANCO DE VIZCAYA.—ALICANTE  
BANCO DE ALICANTE.—ALICANTE  
TRANSPORTES GOMEZ.—ELDA  
UNION RE TRANSPORTES, S. A.—ELDA

## COOPERATIVAS

Cooperativa Agrícola. Gabriel Payá, 18. Tel. 22  
Cooperativa Caja de Crédito. Gabriel Payá, 18. Tel. 22  
Cooperativa Consumo. Sancho Tello, 5. Tel. 22  
Cooperativa Viticultores S. Isidro. Av. Elda, 63. Tel. 158

## DROGUERIAS

José-María Amat Alcaraz. Plaza Ramón y Cajal, 2  
Antonio Bañón Busquier. Andalucía, 18  
Ramiro Beltrán Abad. Camino Viejo Elda, 12  
Juan Cano Asensio. León, 24  
Juan Carratalá Pastor. José Perseguer, 5. Tel. 348  
Bartolomé Fernández Solís. San Antonio, 10  
Antonio García Juan Galicia, 21  
José Iborra Boix. Quevedo, 2  
Antonio Leal García. San Vicente, 18. Tel. 338  
Filomena López López. Gabriel Payá, 30  
Antonia Maestre Redondo. San Hermenegildo, 4  
Remedios Maestre Redondo. Casas Castillo, 18  
Francisco Martínez Guillén. San Antonio, 5  
Manuel Martínez Peinado. Maestro Serrano, 7  
Isabel Moreno Campos. General Yagüe, 30. Tel. 339  
Mariano Muñoz Francés. San Bartolomé, 3  
Amalia Navarro Beltrán. Calvario, 7  
Luis Pérez Díaz. Avda. de Elda, 62  
Angela Poveda Poveda. Sebastián Elcano, 12  
Ramón Poveda Vidal. San Rafael, 3  
José-María Requena García. San Bartolomé, 5  
Flora Santos Reig. Elche, 7  
Trinidad Tortosa Truevo. Vizcaya, 16  
Andrés Varela Soriano. C. Viejo de Elda, 91. Tel. 443.  
Mario Bueno Jiménez. Valencia, 12

## ARTICULOS DE LOZA Y CRISTAL

Antonio Almendros González. Avda. Novelda, 2  
Pedro Albujer Noguerón. Virgen, 1  
Hijos de Regina Román Maestre. Gabriel Payá, 9

## ELECTRICIDAD Y ELECTRODOMESTICOS - TV.

Antonio Amorós García. Gabriel Brotóns, 16. Tel. 233  
José Benedit Andreu. Fernando Bernabé, 19. Tel. 86  
Pedro Calvo Martínez. Sebastián Elcano, 7  
Antonio Castellanos Arias. Avda. de Elda, 9  
Pedro Calvo Martínez. Hernán Cortés, 10  
Alfonso García Soriano. José Perseguer, 1. Tel. 95  
José Gil Díaz. Colón, 18  
Rafael Maslá Villaplana. Leopoldo P., 27. Tel. 106  
Vicente Olcina Vera. San Bartolomé, 6  
Juan-Bautista Pérez Galván. Gabriel Payá, 38  
Antonio Poveda Brotóns. Antonio Torres, 22. Tel. 130  
Juan Rico Fillol. Leopoldo Pardines, 19. Tel. 14  
Tomás Tarruella Alonso. Gabriel Payá, 31  
Antonio Torres Pérez. Avda. de Elda, 53.

## FERRETERIAS

Ernesto Maeso Latorre. Gabriel Payá, 9. Tel. 335  
Joaquín Román Bernabeu. Leopoldo P., 12. Tel. 251

## RELOJERIAS Y ARTICULOS DE REGALO

Carlos Alvarez Espinar. Leopoldo Pardines, 9  
Francisco Bernabé Payá. José Perseguer, 23. Tel. 52  
Enrique Esteve Sepulcre. C. del Castillo, 11. Tel. 262  
Andrés Navarro Maestre. Antonio Torres, 1  
Salvador Rubio Carrillos. León, 5. Tel. 150

## TEJIDOS Y CONFECCIONES

Hipólito García Llorente. Antonio Torres, 14. Tel. 419.  
Ramón Hernández Gandía. C. del Castillo, 4  
Concepción López Payá. Prim, 8. Tel. 26  
José-María Maestre Maestre. José Perseguer, 8. T. 102  
Carmelo Maestre Villaescusa. Agust, 21  
Antonio Planelles Beltrán. Julio Román, 1. Tel. 117  
Rosa Planelles Navarro. Antonio Torres, 1  
Manuela Rico Fillol. Plaza Generalísimo, 8. Tel. 153  
Asunción Román Román. San Bartolomé, 4. Tel. 364  
Francisco Ruiz Torres. Castalla, 1. Tel. 356  
Arturo Sola López. Avda. de Elda, 27  
Luis Vera Brotóns. Gabriel Brotóns, 14. Tel. 191  
Viuda de Carlos Vidal. Gabriel Payá, 9

## PELUQUERIAS DE SEÑORAS

Primitiva Bertomeu Payá. Cervantes, 12  
María Calatayud Benito. Cid Campeador, Bloque E.  
Trinidad Calatayud Benito. San Rafael, 22  
Mercedes Calvo Salazar. Trav. Maestro Albéniz  
Maruja Catalán Egido. La Hoya, 3. Tel. 423  
María-Rosa Castelló Molina. Cid Campeador, Bloque B  
Francisca Chico de Guzmán. A. Cervantes, 27  
Consuelo Díaz Villaescusa. París, 8  
Apolinaria Gea Moreno. Avda. de Novelda, 4. Tel. 339  
María Grau Ponce. La Huerta, 9  
Avelina Lacueva Cano. C. del Castillo, 12  
Demetria López Juan. Fernando Bernabé, 24  
María Morcillo Santiago. Gabriel Brotóns, 5  
María del C. Martínez F. Avda. de Elda, 54. Tel. 417  
María Dolores Martínez L. Prolong. Victoria, 3  
Angelita Matea Gómez. Afrodísio Barbero, 3  
Encarnación Muñoz Pérez. Antonio Torres, 15  
Teresa Rínguez Alonso. Monóvar, 28. Tel. 240  
Alegria Pastor Maestre. Vizcaya, 4  
Ramona Pastor Tortosa. Aragón, 3  
Josefa Payá Berenguer. Afrodísio Barbero, 5

# INDICE DE COLABORADORES

Prisca Pérez Guerrero. Calvario, 34  
Salud Romero Carpio. Andalucía, 47  
Maravillas Rubio Hernández. Castilla, 13  
Piedad Sánchez Fernández. B. La Magdalena, B. 6  
Encarnación Vidal Pérez. Colón, 3  
Benjamina Vidal Pérez. Valencia, 7  
José Viudes Martínez. Hernán Cortés, 2  
María Falcó Crespo. Granada, 15

## PELUQUERIAS DE CABALLEROS

Antonio Albert Falcó. Gabriel Brotóns, 11  
Luis Corbí Alarcón. Plaza Primo Rivera, 7  
Eduardo Fernández Rico. Castilla, 10  
Angel Ferris Navarro. San Vicente, 8  
Manuel Fuentes Montiel. Avda. de Elda, 5  
Tomás Jover Andreu. San Vicente, 4  
Francisco López Muñoz. Calvo Sotelo, 2  
Eduardo Pérez Molina. Camino Viejo de Elda, 85  
Eliseo Poveda Brotóns. Vicente Amat, 4. Tel. 118  
José-María Rico Vidal. Gabriel Payá, 15. Tel. 334  
Antonio Rico Verdú. Luis Chorro, 3. Tel. 241  
Pablo Rubio Miralles. La Hoya, 5

## ALFARERIAS

Miguel Román Aracil. Cuatro Vientos.

## CERAMICAS

Cerámica MILLA, S. L. Camino Viejo de Elda. Tel. 11  
Francisco Leal Pérez. Avda. de Elda, 83. Tel. 196  
Antonio Payá Díaz. Barrio La Magdalena. Tel. 343  
Ignacio Ribelles Ayala. Camino Viejo de Elda. Tel. 13  
José Ribelles Beltrán. Almafá Baja-Reventón

## MUEBLES Y CARPINTERIAS

Pascual Bañón Pérez. Avda. de Madrid, 67. Tel. 355  
José Bernabé Beltrán. Avda. Joaquín Poveda, 16. T. 50  
Cecilio Catalán Egido. Independencia, 86. Tel. 423  
Emilio Cutanda Sánchez. Avda. de Madrid, 93  
José Ganga Jover. La Fuente, 12  
Joaquín García López. Avda. de Madrid, 27  
Miguel Ibáñez Bañón. Sebastián Elcano, 8  
Juan Muñoz López. Colón, 20  
Homeró Navarro Marín. Avda. de Elda  
Bernardo Pérez Megías. Avda. de Madrid, 91  
Antonio Pina Chorro. Fernando Bernabé, 20. Tel. 63  
Andrés Rizo Mas. José Perseguer, 21. Tel. 245  
Roque Serrano Muñoz. Castilla, 19  
Tapicería IRNAL. San Vicente, 1  
Antonio Verdú Pomares. La Mancha, 1  
Francisco Verdú Verdú (Sucesor). Sancho Tello, 9  
Juan Martínez Jiménez. Colón, 17

## MAESTROS DE OBRAS

Antonio Beneit Amat. San Bonifacio, 16  
Antonio Castillo Cano. Galicia, 4  
Benito González Abad. Prolongación Calvo Sotelo  
José Lozano Martínez. Barrio San Rafael, G-10  
José Moreno Fernández. Castilla, 14  
Francisco Navarro Bernabeu. Calvario, 31. Tel. 325  
Juan Piñol Amat. 18 de Julio, 76. Tel. 388  
Conrado Poveda Verdú. Cid Campeador, 6. Tel. 329  
Miguel Soriano Azorín. Hernán Cortés, 8

Sebastián Tomás Piqueras. Avda. de Madrid, 37  
Manuel Vesalo Agulló. San Bartolomé, 3  
Andrés Vicedo Azorín. Calvario, 1  
Luis Vicedo Azorín. Sancho Tello, 13  
José Vicedo Chust. Cervantes, 11. Tel. 323  
Ramón Villaplana Navarro. Gabriel Miró, 9  
José Vicedo Vicedo. Vicente Amat, 24  
Alberto Alcaina Aguilar

## MATERIALES DE CONSTRUCCION

Francisco Bernabé Reig. Avda. de Elda, 26  
Rafael Bernabeu Reig. Avda. de Elda, 28  
Rafael Brotóns Jordán. Avda. de Madrid  
Ramón Collado García. Sebastián Elcano, 2  
Antonio Leal Juan. Avda. de Elda, 26. Tel. 393  
Luis Maestre Beltrán. Leopoldo Pardines, 34. Tel. 16  
Antonio Pujalte Botella. Barrio San Rafael, 17  
Helios Reig Navarro. Avda. José Antonio, 10. Tel. 388  
Juan Sala Orts. San Francisco de Asís, 16  
Pedro Villena Ayuste. La Hoya, 38

## APARCAMIENTOS Y LAVADOS DE COCHES

Joaquín García Brotos. Misionero Maestre, 6  
Joaquín Ruiz Galapero. Luis Chorro, 4. Tel. 357  
Faustino Rico Rico. Valencia, 1

## ALQUILER COCHES CON O SIN CHOFER

Fernando Guillén Gómez. Avda. José Antonio, 25. T. 28  
Miguel Lucas Gómez. 18 de Julio, 47

## AUTO ESCUELA

Antonio Martín López. Plaza San Crispín, 6.—Petrel

## GARAJES

José Alonso Cano. Alcázar de Toledo, 1  
Juan-José Aracil. Avenida de Elda, 87. Tel. 79  
Francisco Aracil Mollá. 18 de Julio, 84. Tel. 182  
Remedios Bernabé Sarrió. San Bartolomé, 17. Tel. 411  
Salvador Martínez Giménez. Avda. de Madrid, 43  
Juan Martínez Rico. Avda. José Antonio, 13. Tel. 24  
Francisco Sanz Juan. Avda. de Elda, 58  
Manuel Muñoz Alzamora. Gabriel Payá, 26. Tel. 197

## CHAPISTAS Y SOLDADURAS

José-Manuel Botella Avila. Aragón, s/n.  
José Lorenzo Cano. Valencia, 7  
Marcelino Verdú Pérez. Menéndez y Pelayo, 1

## REPUESTOS Y HERRAMIENTAS COCHES

Cristóbal García Expósito. Avda. Madrid, 9. Tel. 271

## VENTA DE AUTOMOVILES

José Lorenzo Cano. Avda. de Elda, 7

## TALLERES MECANICOS

Antonio Díez Sierra. Leopoldo Pardines, 3  
Antonio Ferrándiz Climent. La Huerta, final  
Antonio Jover Colomina. Alicante, 6. Tel. 100  
Juan Maciá Vázquez. Elche, 2  
Nicolás Muñoz Vergara. Gabriel Payá, 52  
Germán Sala Berenguer. Misionero Maestre, 9

# INDICE DE COLABORADORES

---

Juan Segura Granero. Prolongación Vitoria, 4  
Juan Verdú Alcaraz. Numancia, 12. Tel. 328  
Ramón Sáez Pastor. Almafrá Baja. Car. Alicante  
Juan Soriano Blosca. Sax, final  
Vicente Poveda Reig. Urbanización Guinea s/n  
Francisco Sanz Juan. Avda. de Elda, 58  
Juan Richarte Herrero. Galicia, 27

## VENTA MAQUINARIA

Ricardo Montesinos Rico. San Bartolomé, s/n

## FONTANERIAS

Juan Bernabeu Vicedo. Miguel Amat, 10  
Félix Juan Madrid. San Bartolomé, 5. Tel. 99  
Pascual Lacueva Cano. Mayor, 14  
José-Luis Torreblanca Gil. Galicia, 15

## CINES

Dolores Cantó Maestre. León, 16. Tel. 238  
Andrés Aguado. Gabriel Payá, 16. Tel. 44  
Alfredo Milla Beltrán. Leopoldo Pardines, 11. Tel. 224  
José Rocamora García. Sebastián Elcano, 4

## SALA DE FIESTAS

Ernesto Alcaraz Verdú. Antonio Torres, 10

## SALONES DE BILLARES

Tomás Román Payá. Gabriel Payá, 12  
Justo Verdú Vidal. Castilla, 7

## FOTOGRAFOS

Lázaro Baldes Moroto. Gabriel Payá, 40. Tel. 407  
Luis Brofóns Maestre. La Huerta, 18  
Ángel Grau Cremades. La Huerta, 9  
Antonio Navarro Payá. San Rafael, 1  
Pedro Pérez Arnedo. Calvario, 37  
Federico Rico Arena. Hernán Cortés, 29

## COMPANIAS DE SEGUROS Y FUNERARIAS

EL OCASO, S. A. La Huerta, 9  
LA ALIANZA. Numancia, 11  
HISPANIA, S. A. CIA. Antonio Torres, 23. Tel. 81  
VELAZQUEZ, S. A. Julio Román, 5. Tel. 218

## GESTORIAS

José-María Verdú Maestre. 18 de Julio, 70. Tel. 72

## ROTULISTAS Y DECORACION

Alberto Ibáñez Juanes. Calvario, 33

## SASTRERIAS

Hípólito Llorente Verdú. José Perseguer, 10

## TINTORERIAS

Rosa Azorín Pérez. Avda. de Elda, 88. Tel. 336  
Servando Rico Martínez. Misionero Maestre, 1. Tel. 298

## ARTICULOS DE BELLEZA

Pilar Perseguer de Castro. José Perseguer, 4. Tel. 40

## SALON ESTETICA DE BELLEZA

Francisca Vicedo Jover. Cervantes, 3. Tel. 140

## FARMACIAS

José Luis Marcos Bazán. Leopoldo Pardines, 16. Tel. 105  
José Luis Perseguer de Castro. Av. Madrid, 71. Tel. 185  
Vda. de José Perseguer Ferrero. J. Perseguer, 4. Tel. 40

## FABRICAS DE HIELO

José Pérez Cañizares. Avda. de Elda, 20. Tel. 73

## IMPRENTAS

José Tortosa Poveda. Gabriel Payá, 37. Tel. 84  
GRAFICAS ROQUE SEPULCRE. Carretera de Crevillente.—ELCHE

## PAPELERIAS Y LIBRERIAS

Alberto Ibáñez Castillo. Antonio Torres, 1  
Emilio Poveda Beltrán. Vicente Amat, 1. Tel. 136  
Luis Sanchiz Rico. Gabriel Payá, 32  
José Torres Torremocha. C. Viejo de Elda, 95  
María Pérez Pérez. Avda. de Elda.—Petrel  
Luisa Monzó Vidal. Andalucía, 35.—Petrel

## ALQUILER MAQUINAS DE ESCRIBIR

Cristina Gandía Carrión. Gabriel Payá, 35

## BUTANO DISTRIBUIDORES

Segismundo Falcó Picó. Guirney. Car. Ocaña-Alicante  
Rafael Ribera Matarredona. Gabriel Payá, 9. Tel. 399

## ESTACION DE SERVICIO GASOLINERA

Franc. Ribera M. Guirney. Car. Ocaña-Alicante. T. 399

## CARBONES

José Tortosa Amat. Julio Román, 4

## ELECTRICISTA

José Pomares Segura. Castilla, 31

